

ca. 1,-€ kosten Herstellung und Vertrieb dieses Exemplars. Briefkastenerlaubt!  
Keine Werbung i. S. d. BGH-Entscheidung VI ZR 182/88

43. Jahrgang  
Ausgabe Februar 2020

# Augsburger Südanzeiger

seit 1977

**klimaneutral**  
natureOffice.com | DE-559-1V5DKV4

gedruckt

Das Prinfo-Monatsmagazin des Augsburger Südens ...

Geburtstagsfeier  
im Verein:  
Günter Löhnert (TVA)  
wurde 80



Foto: Gunnar Olms

## Göggingen

Neu:  
Aus der  
Italienischen  
Nacht  
werden  
italienische Nächte



## Inningen

So ein Haus fällt  
nicht vom Himmel



## Haunstetten

Wertstoffhof Süd:  
fertiggestellt und  
eingeweiht



**Außerdem:**

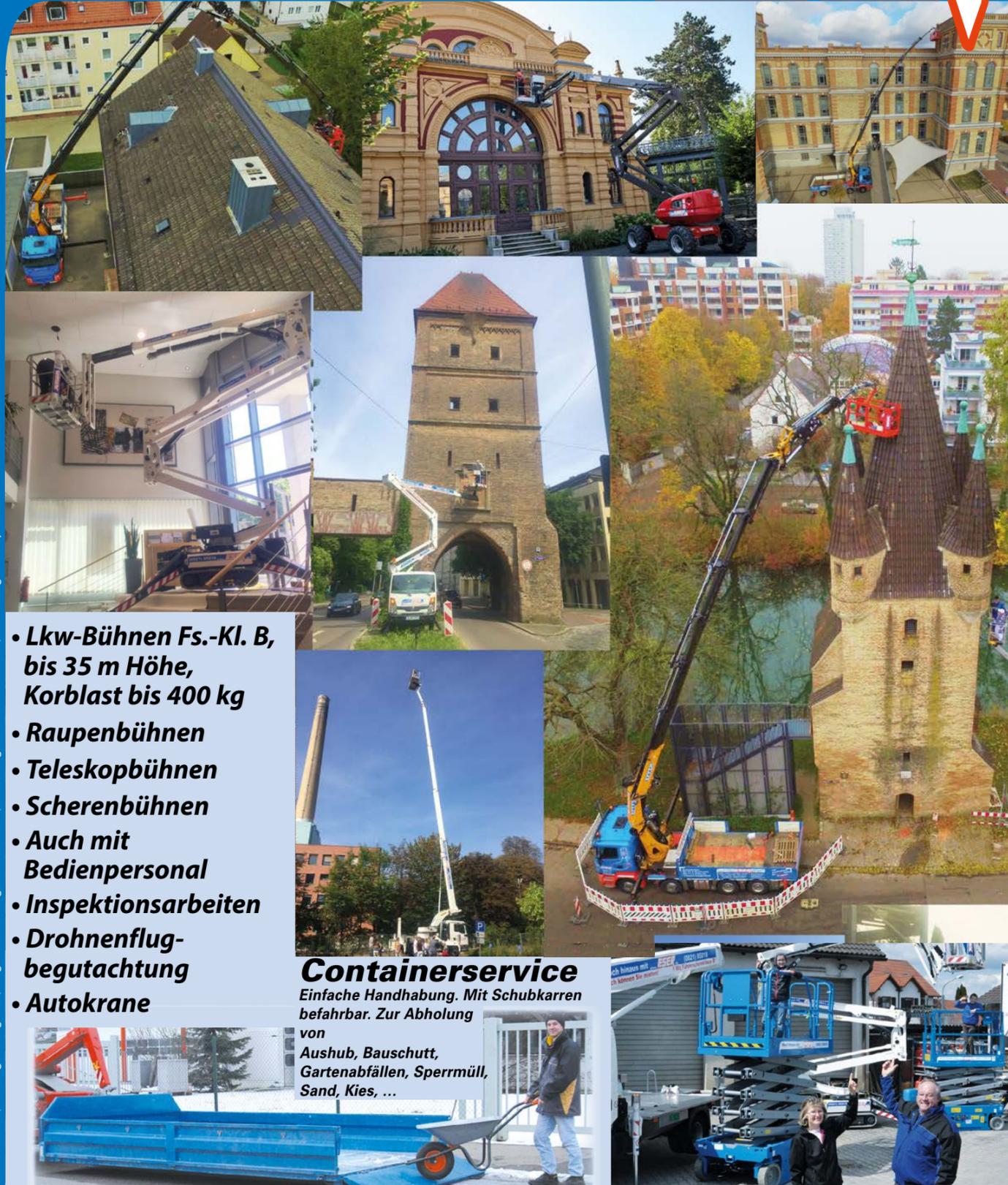
**Veranstaltungstermine  
Berichte aus den  
Vereinen**

**Angebote von Handel,  
Handwerk und Gewerbe**



Hoch hinaus – mit Sicherheit  
von Augsburg-Stadt bis bayernweit!

**ESER**



- Lkw-Bühnen Fs.-Kl. B, bis 35 m Höhe, Korblast bis 400 kg
- Raupenbühnen
- Teleskopbühnen
- Scherenbühnen
- Auch mit Bedienpersonal
- Inspektionsarbeiten
- Drohnenflugbegutachtung
- Autokrane

**Containerservice**

Einfache Handhabung. Mit Schubkarren befahrbar. Zur Abholung von Aushub, Bauschutt, Gartenabfällen, Sperrmüll, Sand, Kies, ...

Preise in Euro, ab Lager Bergheim, Angebote so lange Vorrat reicht, Änderung/Irrtum vorbehalten, Abbildungen beispielhaft

Brennstoffe · Baustoffe · Natursteine · Baggerbetrieb · Baumaschinenvermietung · Containerdienst · (Spezialkran-)Transporte  
Eser GmbH · Jakob-Krause-Str. 1 · 86199 Augsburg-Bergheim · Telefon 08 21-9 50 18 · Fax 9 28 46  
Öffnungszeiten: Montag – Freitag: 7.30 – 18.00 Uhr · Samstag: 8.00 – 12.00 Uhr · www.eser.de

**Zum Geburtstag ein Fest im Fitnesssturm**

„So fühl’ ich mich am am wohlsten – eine volle Halle und gute Stimmung“, begrüßte Günther Löhnert seine Geburtstagsgäste im Saal des Turnvereins Augsburg (TVA). Versammelt hatten sich zahlreiche Prominente und Wegbegleiter des bekannten und beliebten ehemaligen Vorsitzenden des Vereins, die ihm die Ehre erwiesen und denen er im Gegenzug dankte für die Unterstützung in all den Jahren, so dem BLSV-Bezirksvorsitzenden Bernd Kränzle, dem Stadtrat Willi Leichtle, der Vorstandschaft, den Abteilungsleitungen und Ehrenmitgliedern.

Zum 80. Geburtstag von Günther Löhnert, hatte sich der Verein für seinen langjährigen Vorstand, Abteilungsleiter Turnen (ist er heute noch!) allerhand einfallen lassen, – so eine ganz persönliche Zeitreise durch all die Jahre unter dem Titel „Weißt du noch?“. – beginnend beim Eintritt in den TVA (das heutige „Spectrum“ war die damalige Turnhalle) und endend beim 50-jährigen Jubiläum als Abteilungsleiter Turnen im vorigen Jahr.

Bürgermeisterin Eva Weber stellte in ihrer Gratulationsrede fest, dass Sport jung und gesund erhalte, wofür der Jubilar das beste Beispiel sei. Sie überbrachte die guten Wünsche der Stadt, vor allem die ganz persönlichen des Oberbürgermeisters Kurt Gribl, würdigte seine Leistung und seine Verdienste, die weiter über die Sportstadt Augsburg hinauswirke und überreichte ihm zu seinem Ehrentag als Geschenk die offizielle Zirkelbrennerei der Stadt Augsburg.

Sportreferent Dirk Wurm sprach Günther Löhnert Dank aus: „... für alles, was Sie für die Stadt Augsburg, für den Sport und für den TVA geleistet haben!“



Von Bürgermeisterin Eva Weber kam die Zirkelbrennerei, das offizielle Geschenk der Stadt



Bernd Kränzle, BLSV Bezirksvorsitzender, betonte die langjährige Freundschaft, die Günther Löhnert und ihn verbinde und die so viele Herausforderungen meisterhaft bestanden habe. Er überbrachte die Grüße des Deutschen Olympischen Sportbundes und des Bayerischen Landessportverbandes und zeichnete Löhnert für langjährige hervorragende Verdienste um den Sport aus mit der Verdienstnadel des BLSV in Gold mit Brillanten und großem Kranz.



Sportreferent Dirk Wurm brachte ein persönliches Geschenk



Von den beiden Marionettenfiguren Helga und Günther Löhnert erfuhr das Geburtstagspublikum etwas über das „Luxusproblem“ mit den zahlreichen Pokalen, die inzwischen einen großen Schrank füllen und die es gilt, regelmäßig abzustauben.



Die „Mäuse“ – die letzte Turngruppe, die von Helga und Günther Löhnert noch persönlich trainiert wurde und intern „Tante Helga Truppe“ genannt wurde, gratulierte in Reimform.

**IMPRESSUM** Die Prinfomagazine AUGSBURGER SÜDANZEIGER, STADTBERGER BOTE und DER PFERSEER erscheinen im Auensee Verlag e.K. Inh: Gunnar Olms, CEO (v.i.S.d.P.), Bobinger Str. 100, 86199 Augsburg, Tel. 0821-98263, e-Mail: info@auensee.de  
Anzeigenleitung: Barbara Olms, CEO Executive Assistant, Anzeigenannahme: wahlweise der herausgebende Verlag direkt oder Brigitte Rauwolf (Vermittlungs-Agentur). Der Verlag behält sich vor, eingesandte Artikel – z. B. aus rechtlichen, Platz- oder Kostengründen – ggf. redaktionell zu bearbeiten und/oder zu kürzen. Satz / Layout: Thomas Kaiser Druck: Senser, Göggingen Verlag u. Redaktion sind für Webseiten, die in dieser Ausgabe genannt oder auf die mittels QR-Code o.ä. verlinkt wird, nicht verantwortlich. Datenschutzerklärung: auensee.de/Datenschutzerklaerung

# Ihre Stadtratskandidaten für Göggingen



## Die CSU Göggingen setzt sich für diese Ziele ein:

- **Bgm.-Aurnhammer-Straße aufwerten**, dabei **ausreichend Parkplätze für Autos und Fahrräder** berücksichtigen
- **Bürgerbüro Göggingen** neben dem **Kurhaus** eröffnen
- **Gögginger Stadtteilbücherei** in **zeitgemäße barrierefreie Räume** umziehen
- **Gögginger Schwimmbad sanieren** und attraktiver gestalten
- **Platz beim Café Ihle** in der **Bgm.-Miehle-Straße** zu einer **echten Mitte** für das **Gögginger Neubaugebiet** umgestalten



**Unsere Wahlempfehlung: 1. OB-Wahl: Eva Weber ankreuzen, 2. Stadtratswahl: CSU-Liste ankreuzen und jeweils die Zahl "3" vor die Namen Ihrer Gögginger Kandidaten schreiben!**

## Leidenschaft für Göggingen und für die Politik

Anzeige

„Es ist meine Leidenschaft für Göggingen und für die Politik, die mich bewegen hat, für den Augsburger Stadtrat zu kandidieren“, erklärt Matthias Fink (42), der auf der Liste 1 (CSU), Platz 11 antritt. Wie er diese seine Leidenschaft bisher schon umsetzen konnte und wie er dies gern künftig im Stadtrat tun möchte, fragten wir ihn in einem persönlichen Gespräch, wofür er sich für unsere Leser bereitwillig Zeit nahm.

Herr Fink, Sie sind Vorsitzender des CSU-Ortsverbands Göggingen, im Stadtteil verwurzelt, wissen, dass die meisten gerne hier leben – Sie, zusammen mit Ihrer Frau und Ihrem kleinen Sohn wohl auch –, bekommen aber sicherlich auch manche Wünsche, Bedürfnisse oder Probleme mit. Was wurde und wird denn da so an Sie herangetragen?

Stimmt, ich lebe sehr gerne hier, schon von Kindesbeinen an. Manchmal erinnern sich Leute sogar an den kleinen Matthias von vor 30 oder 35 Jahren, wenn ich sie jetzt während des Wahlkampfes aufsuche. An den Haustüren erfahre ich viel Zustimmung zu Dingen, für die unsere Stadträtin Ingrid Fink und unser Ortsverband

sich bereits erfolgreich eingesetzt haben, so zum Beispiel für die Bänke in der Neudeker- und der Erzgebirgsstraße, die Straßenbeleuchtung bei der Eisenbahnunterführung an der Bgm.-Ulrich-Straße zur Fußball-Arena hin oder die Sanierung des Gögginger Weihers im Park. Aber es gibt auch etliche weitere Wünsche.

Sie denken dabei an eine Verkehrsberuhigung in der Bgm.-Aurnhammer-Straße? Den Erhalt des Luftbads?

Sie nennen zwei Themen, die mir am Herzen liegen. Wir wollen, dass die Bgm.-Aurnhammer-Straße attraktiver wird, Aufenthaltsqualität bekommt, um so die Gögginger Geschäfte zu stärken und Leerstände zu beseitigen. Oft werde ich auf die Zukunft des Luftbads angesprochen. Klare Aussage: Das Luftbad bleibt! Umkleiden, Duschen und Toiletten fehlen dort allerdings derzeit: Dafür werde ich mich einsetzen. Viele Bürger im Gögginger Neubaugebiet vermissen einen zentralen Platz: Ich stelle mir vor, dass am Café Ihle eine echte Mitte für das Neubaugebiet entsteht, mit Bäumen, Bänken, einem Trinkwasserbrunnen, einer Pergola, Kinderspielgeräten...

Ein lang gehegter Wunsch, auch der Bürger von Inningen und Bergheim, ist ein Bürgerbüro im Südwesten, wie es scheint, soll das ja am Klausenberg entstehen. Wie sehen Sie die Gefahr, dass sich Projekte wie diese im Kreis von Machbarkeitsstudien, Planvorstellung, Haushaltsberatung, Planfeststellung, Bürgerbeteiligung usw. noch lange hinziehen?

Da bin ich zuversichtlich! Unser Gögginger Bürgerbüro kommt definitiv, und zwar am Standort Milchhof beim Kurhaus. Ich bin sehr stolz darauf, dass dieser Kraftakt gelungen ist, für den sich viele Gögginger – auch fraktionsübergreifend – stark gemacht haben.

Apropos Fraktionen – könnten Sie sich vorstellen, nach der Wahl, aus welchen Gründen auch immer, die Fraktion zu wechseln? Entsprechende Beispiele aus den letzten sechs Jahren Stadtrat gibt es ja...

Die Gögginger kennen mich als ihren CSU-Vorsitzenden. Das bleibt auch so.

**Herr Fink, wir danken Ihnen für Ihre Einschätzungen und Aussagen und wünschen Ihnen noch viel Freude beim Wahlkampf.** Interview: Gunnar Olms

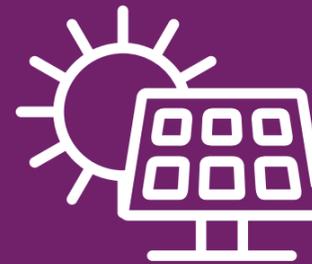


# LEW

Lechwerke

LEW Solarpakete  
10 | 20 | 30

Solarenergie für Ihr Zuhause



Solaranlage



Batteriespeicher



Installation

ab  
9.999 €<sup>1</sup>

lew-solar.de

<sup>1</sup> Die kostenfreie Installation unterliegt bestimmten Voraussetzungen. Details finden Sie unter lew-solar.de | Alle Preise inkl. 19% USt.

Bei der Stimmenvergabe haben Sie viele Möglichkeiten und Sie können auch mal online „probewählen“ unter: [https://www.augsburg.de/fileadmin/user\\_upload/verwaltungswegweiser/buergeramt/wahlen/kommunalwahlen/2020/sr/probestimmzettel.html](https://www.augsburg.de/fileadmin/user_upload/verwaltungswegweiser/buergeramt/wahlen/kommunalwahlen/2020/sr/probestimmzettel.html) (einfach den QR-Code scannen!)

Die folgende „Gebrauchsanweisung“ (nicht in „leichter Sprache“, dafür mit alter Rechtschreibung) hilft vielleicht auch weiter ...

### “Klarer Fall – ich geh’ zur Wahl!“, das ...

... sollte eigentlich jeder Bürger sagen, der das Recht und die Möglichkeiten zu dieser Grundform demokratischer Machtausübung hat. Manch einer hat zwar diesbezüglich die besten Vorsätze, ist dann aber durch den auf den ersten Blick erschreckend großen Stimmzettel verunsichert. Dabei kann aber gar nichts schiefgehen – im allerschlimmsten Fall ist halt die Stimmabgabe ungültig oder man hat ein paar Stimmen »verschrenkt« (weil nicht ausgeübt) Und weil das Ganze geheim stattfindet, merkt es auch keiner! Die Angst, sozusagen »aus Versehen« jemanden zu wählen, den man gar nicht will, ist völlig unbegründet. Sowa passiert eigentlich nur dann, wenn man nicht wählt, weil sich dann die Stimmenverhältnisse zugunsten derjenigen Parteien verschieben, die besonders aktive Wähler haben. Könnte man die Wahl nicht einfacher und den Stimmzettel nicht viel kleiner machen? Doch, man könnte! Die DDR z.B. hat dies jahrzehntelang bewiesen!

Zum Beispiel in der Anlage zu den Unterlagen für die Briefwahl erhält der Wähler eine genaue Erläuterung des Wahlverfahrens. Nachstehend die wichtigsten Passagen daraus:

In Augsburg sind 60 Stadträte zu wählen. Daraus leitet sich ab, daß der Augsburger Wähler 60 Stimmen zu vergeben hat und ebenso, daß ein Wahlvorschlag (die »Liste«) bis zu 60 Bewerbernamen enthalten darf. Die Parteien können aber auch weniger Bewerber aufstellen und diese dafür bis zu dreimal aufführen.

### Die Listenwahl

Sie können Ihren Wahlgang in einfacher Weise erledigen, indem Sie in einen der Kreise in der Kopfleiste des Stimmzettels ein Kreuz setzt. Sie nehmen dann den von ihnen so gekennzeichneten Wahlvorschlag unverändert an. Bei dieser Listenwahl verbrauchen Sie in einem Zuge Ihre 60 Stimmen. Daß in einzelnen Wahlvorschlägen Bewerber zwei- oder dreimal aufgeführt sind, braucht Sie als Listenvoter nicht zu interessieren. Jeder Bewerber, der zwei- oder dreimal aufgeführt ist, erhält durch Ihr Listenkreuz automatisch zwei oder drei Stimmen.

### Persönlichkeitswahl

Wenn Sie durch Ihre Wahl mehr Einfluß auf die personelle Zusammensetzung des künftigen Stadtrates nehmen wollen, müssen Sie sich der Persönlichkeitswahl bedienen und Ihre Stimmen den gewünschten Bewerbern direkt zuteilen. Sie setzen dann in das Viereck vor den Namen Ihrer gewünschten Bewerber ein Kreuz. Die Rechte des Wählers gehen aber noch weiter: Sie können diesen Bewerbern auch zwei oder drei Stimmen geben, um ihnen damit einen Vorsprung zu sichern. Um dies zu erreichen, schreiben Sie in das kleine Viereck vor den Namen der jeweiligen Bewerber die Zahl 2 oder 3. Bei drei Stimmen je Bewerber hat dieses »Häufeln« ein Ende, denn mehr läßt der Gesetzgeber nicht zu. Zu den besonderen Freiheiten des bayerischen Gemeindegewahlrechts gehört es, daß der Wähler bei dieser Persönlichkeitswahl – mit oder ohne Häufeln – nicht innerhalb eines Wahlvorschlags bleiben muß. Er kann sich seine Bewerber ohne jede Bindung an eine Partei auswählen. Man spricht dabei vom »panaschieren«. Was »bunt mischen« bedeutet. Beim Panaschieren ist dem Wähler eine Grenze gesetzt, die er streng beachten muß: Er darf höchstens 60 Stimmen auf diese Weise vergeben. Schon bei einer Stimme mehr wird der Stimmzettel ungültig.

### Verbindung von Listen- und Persönlichkeitswahl

Sie können auch die Listenwahl und die Persönlichkeitswahl miteinander verbinden. Davon machen Sie Gebrauch, wenn Sie einzelnen Bewerber in einem oder auch mehreren Wahlvorschlägen einen Vorteil verschaffen wollen, Ihre übrigen Stimmen aber einer Partei zukommen lassen möchten. Um dies zu erreichen, kreuzen Sie in der Kopfleiste diese Partei an. Dann setzen Sie in die Vierecke vor den von ihnen gewünschten Bewerbern wieder die Zahl der Stimmen ein, die Sie vergeben möchten – höchstens jedoch drei Stimmen. Wenn Sie auf diese Weise nur einen Teil Ihrer 60 Stimmen vergeben haben, erhalten diese restlichen Stimmen automatisch die Bewerber der angekreuzten Partei von oben nach unten, bis die 60 Stimmen aufgebraucht sind.

Haben Sie einen Bewerber dieser Partei gestrichen (das dürfen Sie nämlich auch!), so wird dieser Bewerber bei der Vergabe der restlichen Stimmen übersprungen.

Rufen Sie z.B. einen der zur Wahl stehenden Kandidaten Ihres Vertrauens an – er wird Ihnen sicher weiterhelfen.



## Mehr Frische für den Stadtrat – Der alte und die junge Wilde

Leo Dietz (53, Gastronom) und Mara Gabrielli (19, Studentin) sind ein starkes Team der Augsburger CSU und kandidieren beide für den Stadtrat bei den Kommunalwahlen am 15.3. 2020. So wie Dietz seinerzeit als junger Wilder über Bergheim in den Augsburger Stadtrat einzog, soll nun auch sein gefördertes Nachwuchstalent Mara Gabrielli für neuen Schwung und mehr Frische in Augsburgs Regierung sorgen. Beide sind tief verwurzelt im Augsburger Süden.

Augsburg hat alten bürgerlichen Stolz aber auch neuen Flow und eine enorme Dynamik. Das repräsentieren Kandidaten und Mandatsträger wie Leo Dietz und Mara Gabrielli. Als Metropole, Unesco-

Welterbestadt, mit neuem Staatstheater, Universitätsklinik, als Stadt in der die Jugend mitgestaltet und die Chancen nutzt und bald auch mit barrierefreiem und modernem Hauptbahnhof hat sich in Augsburg seit 2008 unter der CSU-geführten Regierung ein neues, großstädtisches Selbstbewusstsein etabliert, das auf realen Erfolgsfaktoren fußt. Augsburg macht, baut, konstruiert, verbessert und gestaltet, debattiert, streitet und diskutiert. Die lebendige, vielfältige Stadtgesellschaft erkämpft sich ihre Erfolge und Chancen im täglichen Diskurs um das Beste für die Stadt im gegenseitigen, respektvollen Miteinander. Das Jammern und Nörgeln, das Schlechtreden dieses kreativen und kon-

struktiven Geistes und neuen Bewusstseins in Worten und Taten gehören der Vergangenheit an. Augsburg steht für eine Kultur des gemeinsamen Anpackens, der maßvollen Sprache, der Toleranz und des respektvollen Umgangs miteinander. **Damit das mindestens so bleibt und noch viel besser wird, bitten wir Sie ab 10. Februar per Briefwahl oder am 15. März um Ihre Stimme für Ihre CSU.**

Liste 1 Platz 5: Leo Dietz  
Liste 1 Platz 25: Mara Gabrielli  
Und natürlich für unsere neue Oberbürgermeisterin Eva Weber!

Ein Name, den Sie sich merken dürfen!

Für mich verkörpert Mara Gabrielli bereits mit ihren jugendlichen 19 Jahren die politische Zukunft unserer Stadt. Augsburg macht, baut, konstruiert, verbessert und gestaltet: Seit 2008 hat sich in Augsburg unter einer CSU geführten Stadtregierung ein neues, großstädtisches Selbstbewusstsein etabliert. Helfen Sie mit Ihren Stimmen mit, damit das so bleibt und sorgen zudem für mehr Jugend im Rathaus!

**CSU SAMMEN**

je **3** Stimmen für

**Leo Dietz**  
Liste 1 Platz 5

**Mara Gabrielli**  
Liste 1 Platz 25

Abstimmen auch per **BRIEFWAHL** ab 10. Februar 2020

Bitte stimmen Sie für  Liste 1 **CSU** und  OB-Kandidatin Eva Weber

Einfach **GEMACHT!** WIR MACHEN DAS! Ganz individuell für Sie.

INDIVIDUELLE BERATUNG

SCHNELLE LIEFERUNG

OPTIMALER ANSCHLUSS

FACHGERECHTE REPARATUR

**media@home Baumann**

Kalchschmid Medientechnik Augsburg GmbH  
Hagenmähderstr. 3 • 86391 Stadtbergen  
0821 / 41 92 72 • [www.baumann-augsburg.de](http://www.baumann-augsburg.de)

IHR TECHNIKEINRICHTER in Stadtbergen

# So ein Haus fällt nicht vom Himmel

„Inningen ist der Mittelpunkt von Augsburg“, stellte Dr. Heinz Münzenrieder, der Bezirksvorsitzende der Arbeiterwohlfahrt (AWO), als Gastgeber des Tages fest, „denn rings herum befinden sich der AWO-Häuser. Und hier haben wir das erste Haus in Schwaben in dem wir Betreutes Wohnen außerhalb der Heime anbieten.“

Die soziale Betreuung des Hauses obliegt ja dem Kreisverband der AWO; deshalb freue er sich, dessen stellvertretenden Vorsitzenden Dirk Wurm vor Ort begrüßen zu können, so Dr. Münzenrieder in seiner Begrüßung, in die er neben Bürgermeister Dr. Stefan Kiefer und etlichen Präsidiumsmitgliedern und Mitarbeitern der AWO auch den Inninger Stadtrat Willi Leichtle einschloss, den er den Gästen als Initiator dieser neuartigen Einrichtung vorstellte. Im Anschluss daran schilderte dieser seinen langen Weg bis zur Realisierung einer Ortsmitte-Entwicklung, von der Rathaus-Nutzung über den Dorfplatz und das Ärztehaus bis zu eben diesem Haus der Generationen, das sich an diesem Tag den zahlreichen Besucher aus Inningen und seinen Nachbarstadtteilen für einen ersten Einblick öffnete – die feierliche Einweihung wird dann im April oder Mai erfolgen, wenn das Haus bezogen, die Außenlagen fertiggestellt und auch die Ersatzpflanzung für den den auf dem Grundstück notwendigerweise gefällten "100-jährigen" Baum erfolgt ist. *Text / Fotos: Gunnar Olms*

Dr. Stefan Kiefer: „Wir alle dürfen künftig älter werden; in den nächsten 40 Jahren wird das Durchschnittsalter der Männer 85 Jahre, das der Frauen 89 Jahre betragen. Wir gehen davon aus, dass in Augsburg in den nächsten zehn Jahren 10.000 Rentner dazukommen und wir einen Anstieg der Hochaltrigen von 40 % haben werden. Wir brauchen aber gar nicht noch mehr stationäre Häuser, die Älteren wollen eigentlich zu Hause und ihrem vertrauten Umfeld bleiben. Dafür brauchen wir einen Zuwachs an Betreutem Wohnen, an Häusern wie diesem hier. Diesem Trend verfolgt auch die AWO mit diesem Projekt – mittendrin, nicht abgeriegelt am Ortsrand. Diese Häuser fallen aber nicht vom Himmel!“

zu Hause und ihrem vertrauten Umfeld bleiben. Dafür brauchen wir einen Zuwachs an Betreutem Wohnen, an Häusern wie diesem hier. Diesem Trend verfolgt auch die AWO mit diesem Projekt – mittendrin, nicht abgeriegelt am Ortsrand. Diese Häuser fallen aber nicht vom Himmel!“

Bild rechts: Marion Leichtle-Werner, zuständig für die Finanzen bei der AWO, zeigte vielen der Besucher in Einzelführungen das Haus.

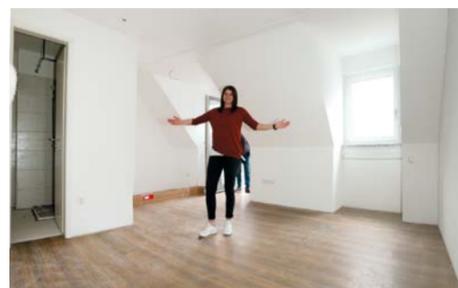


„Herzlich willkommen!“ Franz Kießling (li.) und Wolfgang Maier-Schwarzenbach beim Tag der offenen Tür.

Auf großes Interesse stieß der Tag der offenen Tür – den ganzen Tag herrschte reges Kommen und Gehen



Willi Leichtle: Bereits 2013 habe ich beantragt, das Grundstück zu erwerben ... es ging dann so wie mit dem Dorfplatz – mein erster Antrag wurde abgelehnt, beim zweiten Anlauf wurde es dann genehmigt!



„Ich freue mich schon riesig auf meine künftige Wohnung!“ Im 2. Obergeschoss, mit Blick vom Balkon auf den Innenhof wird Christin Reinelt einziehen; sie ist in der Ausbildung zur Ergotherapeutin und ihre Mutter tätig



Thomas Hummel, der Architekt des Gebäudes (Münzenrieder: „Hat bisher alles gut gemacht!“), das sich mit Dachbauben und Giebeldach harmonisch ins ländlich geprägte Ortsbild und die umgebende Bebauung einfügt – anders als so manche gewerbebauähnliche Wohnwürfel in der näherer und weiteren Umgebung ;-)



Dr. Münzenrieder: „Epochales Ereignis – der Kreisverband überreicht uns ein Geschenk für unseren Gemeinschaftsraum hier“

## Das Inninger Theater lädt ein zum Volksstück „Der goldene Sarg“!

Gespielt wird das Stück „Der goldene Sarg“, eine Komödie von Wolfgang Bräutigam.

**Die Aufführungen sind**  
**Sa., 28. März 2020, 20 Uhr**  
**So., 29. März 2020, 15 Uhr**  
**Fr., 6. April 2020, 20 Uhr**

in der Josef-Miller-Halle, Oktavianstr. 20 in Inningen.

Saalöffnung ist eine Stunde vorher.

### Zum Inhalt:

Der Sage nach soll direkt im Ort ein Raubritter in einem goldenen Sarg mit samt seinen Reichtümern beerdigt worden sein. Ein Gemeindejubiläum steht an und der Schuster und Gemeinderat Josef Schmidt wird beauftragt, ein Programm für die Festwoche auszuarbeiten. Bei den Recherchen für das Jubiläum findet er die angebliche Schatzkarte und wittert die große Beute. Natürlich erfahren auch andere davon und Verwechslungen und Missverständnisse bleiben nicht aus.

Wer findet denn nun den Schatz? Kommen Sie zu einer der Vorführungen und erleben es hautnah.

**Karten erhalten Sie:**  
**• am Freitag, 6. März 2020**  
**18.30 – 20.00 Uhr, in der Turnhalle Inningen, Oktavianstr. 20**

• ab Mo. 9. März 2020  
**Reservierungen online unter**  
**www.tsv-inningen.de**

• ab Mo., 09. März 2020  
**bei Lotto-Zeitschriften**  
**Josef Fäller, Oktavianstr. 1**

• und an der Abendkasse!

### Soziales Engagement der Theatergruppe:

Allen Spielern und Mitwirkenden, ist es ein Anliegen, dass auch 2020, wie schon seit 1989, wieder ein soziales Projekt finanziell unterstützt werden kann.

Ihre Publikums-spende geht heuer an den ASB-Wünschewagen:

Wenn sich das Leben dem Ende zuneigt, ist es das Ziel, mit ehrenamtlichem Engagement schwerstkranken und sterbenden Menschen einen letzten Wunsch zu erfüllen: Noch einmal auf die Zugspitze, ein letztes Mal ein Konzert der Lieblingsband, erleben oder mit dem Fußballverein des Herzens im Stadion mitfeiern – der Wünschewagen des ASB macht dies alles möglich.

Mehr Infos: [www.augsburg-asb.de/unsere-angebote1/wunschewagen](http://www.augsburg-asb.de/unsere-angebote1/wunschewagen)

Dieser Beitrag ist im günstigen Eintrittspreis von 7 € nicht enthalten. Deshalb bitten wir die Theaterbesucher beim Kauf der Eintrittskarten oder direkt bei

## Inninger Theater

lädt ein zur Komödie

### Der goldene Sarg

von Wolfgang Bräutigam

**Sa. 28.03.20 20:00 Uhr**  
**So. 29.03.20 15:00 Uhr**  
**Fr. 03.04.20 20:00 Uhr**

**Josef-Miller-Halle Inningen**  
**Oktavianstraße 20**

**wünscht Ihr TSV Inningen**

**Eintritt: 7,- Euro**

Nicht im günstigen Eintritt enthalten, aber von den Spielern erwünscht, ist eine Spende für den ‚Wünschewagen‘ des ASB Augsburg.

- am Fr., 06. März 2020 18:30 – 20:00 Uhr, in der Turnhalle Inningen, Oktavianstr. 20
- ab Mo., 09. März 2020 Reservierungen im Internet unter [www.tsv-inningen.de](http://www.tsv-inningen.de)
- ab Mo., 09. März 2020 bei Lotto-Zeitschriften Josef Fäller, Oktavianstr. 1
- und an der Abendkasse!

Viel Vergnügen

Karten erhalten Sie:

der Vorstellung um eine Spende. Diese wird nach der letzten Aufführung direkt übergeben.

### TEAM AUGSBURG

## KÜMMERN WIR UNS UM DEN AUGSBURGER SÜDEN.



**PETER FINK**  
Listenplatz 51



**ULRIKE BAHR**  
Listenplatz 30



**ELIAS PUHLE**  
Listenplatz 37



**FLORIAN FREUND**  
Listenplatz 3



**OLIVIA HAUSSMANN**  
Listenplatz 16



**LARA HAMMER**  
Listenplatz 20



**DIRK WURM**  
OB-Kandidat



**DANIEL MANZEDER**  
Listenplatz 25



**KATRIN HÖH**  
Listenplatz 34



**WILLI LEICHTLE**  
Listenplatz 39



**JUTTA FIENER**  
Listenplatz 8

**Liste 5**  **2020**

# Märzenbier - ein schmackhaftes Getränk mit Tradition

von Prof. Dr. Hans Frei

„Brau mir im Märzen gut Bier...“ Mit dieser Empfehlung weist der Volksmund auf die Bedeutung des Märzenbieres hin und stellt seinen Stellenwert in der Fastenzeit heraus.

„Märzen“ ist ein untergäriges Bier von goldgelber Farbe mit leicht erhöhtem Alkoholgehalt von 6 % und einer Stammwürze von 13 %. Mit dieser Zusammensetzung erreichte man eine längere Haltbarkeit des Bieres während der Sommermonate.

Für einen ausreichenden Bierverbrauch wurde also im März stärker eingebraut und in tiefen Kellern gbelagert, die man sogar mit Eisblöcken aus Flüssen und Weihern bestückte. Daher leitet sich die Bezeichnung „Lagerbier“ ab.

Eine besondere Bedeutung erhielt das Märzenbier durch den erhöhten Bierverbrauch in der Fastenzeit. Nach dem Grundsatz „Flüssiges bricht das Fasten nicht“ erhöhte sich der Bierkonsum während der 40 Fastentage zwischen Aschermittwoch und Karsamstag erheblich. Zahlreiche Brauereiwirtschaften sorgten überall für eine ausreichende Bierproduktion.

Während vor 100 Jahren in Schwaben noch mehr als 500 Brauereien für eine Vielfalt an Sorten und Geschmacksrichtungen des Bieres sorgten, ist die technisch ausgeklügelte Bierproduktion heute auf wenige Brauereien zusammengeschrumpft. Besonders wichtig ist die Einhaltung des Bayerischen Reinheitsgebotes, das seit 1516 die alleinige Verwendung von Malz, Hopfen, Hefe und Wasser als Rohstoffe vorschreibt.

Eine beachtliche Tradition hat sich in jüngster Zeit in Augsburg die Verleihung der Bierkette vom Brauhaus Riegele erworben. Sie wird seit 1983 an Personen überreicht, die sich für Tradition und Brauchtum, für Bierkultur und Brauwesen verdient



gemacht haben, darunter Minister, Abgeordnete und Braumeister. In diesem Jahr wird der Wirtschaftsminister Hubert Aiwanger ausgezeichnet.

Fast alle Preisträger berufen sich bei ihrer Dankansprache auf die Aussagen der Hl. Hildegard von



Prof. Dr. Hans Frei (u.a. geehrt mit der Riegele Bierkette)

Bingen, die vor mehr als 800 Jahren über das Bier gesagt haben soll: „Unter den Getränken ist Bier das Nützlichste, unter den Arzneimitteln das Schmackhafteste und unter den Nahrungsmitteln das Angenehmste“.

In diesem Sinne: Prost „Brau nur im Märzen gut Bier mein lieber Brauer, es ist gesund und wird nicht sauer.“ *Fotos: Jochen Bohn*



Braukessel



Siegel



Riegele Biergarten



Zunftpokal Augsburg



Zunftzeichen

## Musikverein Bergheim e.V.: „Wir unternehmen was gegen das Vereinssterben“ Musik macht Spaß – wir suchen dich!

Wir starten mit der (Jugend)-Bläser-Ausbildung und laden herzlich zum **Kennenlernabend am 16. 3. 2020 um 18 Uhr** ins Gasthaus Jägerhaus ein. Die Kapelle des Musikvereins Bergheim wurde im Jahr 1960 gegründet und leistet mit ihren derzeit

Zur erfolgreichen Weiterführung der Jugendausbildung und der Kapelle bieten wir eine attraktive (Jugend)-Bläser-Ausbildung in unseren Vereinsräumlichkeiten in Bergheim. Ihr Kind oder Sie haben Interesse, Spaß an der Musik zu haben? Dann kommen Sie gerne zu un-

40 aktiven Musikerinnen und Musikern (im Alter zwischen 14 und 70 Jahren) einen wichtigen Beitrag zum öffentlichen Leben im Stadtteil.

serem Kennenlernabend. Über Ihr/euer kommen freut sich im Namen der Kapelle und Vorstandschaft Simon Schönauer, 1. Vorstand



### Liste 1: Sag **Ja** zu Augsburg mit je **3** Stimmen für



**Bernd Zitzelsberger**  
Platz **14**



**Anita Koch**  
Platz **35**



**Dr. Elke Hertig**  
Platz **39**



**Dr. Eugenia Papachristou**  
Platz **49**



**Steven Zarling**  
Platz **52**

**Dafür stehen wir:**

- Attraktivitätssteigerung des Gögginger Hallenbades
- Neubau des Haunstetter Hallenbades
- Bau eines 50-m-Hallenbades mit Lehrschwimmbecken
- Neubau der Johann-Strauß-Schule
- Aufwertung der Bürgermeister-Aurnhammer-Straße
- Beleuchtung des Fuß- und Radwegs zwischen Inningen und Bergheim
- Renaturierung der Stadtwaldbäche und Licca liber
- Verbesserungen bei ÖPNV und Schulwegsicherheit
- Lückenschluss beim Hochwasserschutz an der Wertach
- ein attraktiver Platz an der Bürgermeister-Miehle-Straße
- ein attraktives Sport- und Freizeitangebot
- Unterstützung der Sportvereine
- bezahlbaren Wohnraum
- mehr Bürgerbeteiligung und Bürgernähe

**CSU SAMMEN** Kommunalwahl am 15. März 2020: Bitte stimmen Sie für  Liste 1 **CSU** und  OB-Kandidatin Eva Weber

**Bernd Zitzelsberger** möchte als Stadtrat mehr bewegen als bisher. Der 49-jährige Familienvater engagiert sich seit vielen Jahren ehrenamtlich unter anderem als CSU-Ortsvorsitzender. Er ist Offizier und Elektroingenieur. Seine Freizeit verbringt er gerne mit seiner Familie beim Schwimmen, in den Bergen und auf dem Fahrrad.

Als Abteilungsleiter Schwimmen des Post SV Augsburg liegen ihm vor allem die Anfängerschwimmkurse für Kinder, Jugendliche und Erwachsene, aber auch die Wettkampfmannschaft sehr am Herzen. Deshalb möchte er, dass in Augsburg in wenigen Jahren für die Schulen, die Vereine und die Öffentlichkeit ein 50-Meter-Hallenbad gebaut wird. „Außerdem müssen die bestehenden Hallenbäder saniert und in ihrer Attraktivität gesteigert werden.“, so Zitzelsberger.

Ebenso wichtig ist ihm der zügige Lückenschluss beim Hochwasserschutz an der Wertach und der naturnahe Umbau des Lechs. Bernd Zitzelsberger möchte sich zudem für mehr bezahlbaren Wohnraum, zusätzliche Spielplätze und weitere Fahrradstraßen in Augsburg einsetzen. Bernd Zitzelsberger betont, dass ihm Bürgernähe und Bürgerbeteiligung wichtig sind: „Die Bürgerinnen und Bürgern müssen vor wichtigen Entscheidungen ausreichend be-

teiligt werden. Die Politik muss nahe bei den Menschen sein.“

**Anita Koch** ist verheiratet, Mutter von zwei Kindern und lebt mit Ihrer Familie seit Langem in Pfersee. Derzeit leitet sie die Grunderwerbsteuerstelle beim Finanzamt Augsburg-Land. Seit Jahren ist sie ehrenamtlich in verschiedenen Elternbeiräten tätig, aktuell an der Westpark-Grundschule in Pfersee sowie als stellvertretenden Vorsitzende des Gesamtelternbeirates der Augsburger Grundschulen. Deshalb liegen ihr die Bildungs- und Familienpolitik besonders am Herzen. Sie möchte sich im Stadtrat u. a. für einen Ausbau der Betreuungsangebote und weitere Verbesserungen bei der Schulwegsicherheit einsetzen. In Ihrer Freizeit reist sie gerne, aber auch Lesen und Tanzen gehören zu ihren Hobbies.

**Dr. Elke Hertig** ist schon vor vielen Jahren zur CSU gekommen, weil sie die christlich-sozialen Wertevorstellungen voll und ganz teilt. Darüber hinaus schätzt sie die ideologiefreie, aber zielführende und erfolgreiche Herangehensweise bei den Themen Umwelt, Klima und Klimawandel. Sie arbeitet seit 2019 als Professorin an der Medizinischen Fakultät der Universität Augsburg an der Schnittstelle zwischen Umwelt und Gesundheit. Politisch hat sie sich unter anderem für den Erhalt der Baumbestände

im schützenswerten Schloßlepark zusammen mit der CSU Pfersee eingesetzt.

**Dr. med. Eugenia Papachristou** ist verheiratet und wohnt schon seit Längerem in Pfersee. Sie engagiert sich in der Griechisch-Orthodoxen Gemeinde und Kirche besonders für schwache und kranke Menschen. Als Stadträtin möchte sie mit neuen Ideen und Impulsen, mit persönlichen Engagement und einem offenen Ohr für ihre Mitbürgerinnen und Mitbürger da sein. Durch ihr erstes Studium Pädagogik und Biologie sowie auch als Fachärztin für Chirurgie, könnte sie im Stadtrat sowohl zur Bildungs- als auch zu medizinischen Fragen beratend zur Verfügung stellen. Mit persönlichem Engagement und einem offenen Ohr möchte Sie für Ihre Mitbürgerinnen und Mitbürger da sein.

**Steven Zarling** ist verheiratet und zweifacher Familienvater aus Pfersee. Er machte sein Hobby zum Beruf und absolvierte in seinen jungen Jahren eine Ausbildung zum Sport- und Fitnesskaufmann. Das Trainerleben ließ er hinter sich und ist inzwischen bei einer großen Genossenschaftsbank tätig. Er ist wie Bernd Zitzelsberger gebürtiger Augsburger und kandidiert 2020 das erste Mal für den Stadtrat. Sie finden ihn auf Platz 52.

## Eine ungewöhnliche Ehe

von Dr. Mathias Grandel, Fachanwalt für Familienrecht



Das Oberlandesgericht Frankfurt hatte über einen ungewöhnlichen Fall zu befinden:

Jana J. und Jürgen J. schlossen im August 2017 die Ehe. Die Ehefrau lebte zur Zeit der Eheschließung bei ihren Eltern; ihr Ehemann wohnte in einer Mietwohnung. Sie lebten und arbeiteten in unterschiedlichen Städten. Das blieb auch nach der Eheschließung so, obwohl die Eheleute eigentlich geplant hatten, dass Jana J. sich in die Stadt ihres Mannes versetzen lässt, um ein gemeinsames Leben führen zu können. Umgesetzt wurde das nicht. An Wochenenden fanden regelmäßig Übernachtungskontakte statt. Eine geschlechtliche Beziehung entstand nicht. Über die ganze Dauer ihrer Ehe führten sie keine gemeinsamen Konten. Jeder wirtschaftete für sich. Nur bei Besuchen von Jana J. bei ihrem Mann zahlte Jürgen J. die Einkäufe.

Seit einer Aussprache im Sommer 2018 lebten sie getrennt. Seit Ende 2019 sind sie geschieden. Jana J. macht Ansprüche auf Ehegattenunterhalt für die Zeit der Trennung in Höhe von monatlich 1.500,00 € gegen ihren Mann geltend.

Dieser sieht das überhaupt nicht ein. Schließlich habe es überhaupt keine eheliche Lebensgemeinschaft gegeben. Ein ehetyphisches Zusammenleben habe vollständig gefehlt. Beide hätten getrennt gewirtschaftet. Beide seien finanziell autark. Eine wirtschaftliche Verflechtung sei nie eingetreten.

Jana J. macht ihren Trennungsunterhalt daraufhin gerichtlich geltend. Trennungsunterhalt ist der Ehegattenunterhalt für die Zeit zwischen einer Trennung der Ehegatten und der Rechtskraft der Scheidung.

Ein Teil der Rechtsprechung und Literatur geht in der Tat davon aus, dass in Fällen wie dem vorliegenden kein Anspruch auf Trennungsunterhalt bestehe. Dieser Anspruch basiere auf ehelichen Lebensverhältnissen. Solche seien in einem Fall wie diesem aber gar nicht entstanden. Daher fehle auch die Grundlage, Ehegattenunterhalt beanspruchen zu können.

Diese Auffassung widerspricht jedoch der herrschenden Rechtsprechung, insbesondere des Bundesgerichtshofs. Ein Anspruch auf Trennungsunterhalt setzt weder voraus, dass die Eheleute vor der Trennung zusammengezogen oder zusammengelebt haben. Der Trennungsunterhalt setzt keine Verflechtung der wechselseitigen Lebenspositionen voraus und keine verwirklichte Lebensgemeinschaft.

Das Oberlandesgericht Frankfurt hat daher der Ehefrau Recht gegeben und den Anspruch auf Trennungsunterhalt bejaht.

Anderes gilt für den nachehelichen Unterhalt, also den Anspruch auf Ehegattenunterhalt für die Zeit nach Rechtskraft der Scheidung. Diesen wird Jana J. nicht zugesprochen erhalten, weil die Ehe dauer nur sehr kurz war und keine wirtschaftliche Verflechtung der Eheleute vorhanden war. Anders als beim Trennungsunterhalt sind diese Kriterien für den Unterhalt nach Scheidung von Bedeutung.

Dr. Mathias Grandel,  
Fachanwalt für Familienrecht, Augsburg  
www.familienanwalt-augsburg.de

**ANCORA**

AUSKUNFT FÜR ALLE BEREICHE:  
GF. MARIA BRAUN  
TEL. 0821/90 79 65 88  
MOBIL 0151/40 11 57 64  
WWW.PFLEGEDIENST-ANCORA-AUGSBURG.DE

<p><b>PFLEGEDIENST ANCORA</b></p> <p><i>Zuhause gut versorgt</i></p>	<p><b>TAGESPFLEGE ANCORA</b></p> <p><i>Wohlfühltag in der Tagespflege</i></p>	<p><b>VILLA ANCORA</b> WOHNGEMEINSCHAFT FÜR SENIOREN</p> <p><i>Miteinander wohnen, miteinander alt werden</i></p>
--	---	---

**die caritas und ökumenischen Sozialstationen in Augsburg**

**Kath.-Evang Sozialstation Augsburg-Göggingen gGmbH Römerweg 18**

**40 Jahre Pflegekompetenz - Bei uns sind Sie in guten Händen**

- Kostenlose, kompetente Beratung
- Häusliche Alten- und Krankenpflege
- Verhinderungspflege
- Versorgung nach Krankenhausaufenthalt (Erstbesuch bereits im Krankenhaus)
- Betreuungsleistungen
- Hausnotruf

**Wir beraten Sie kostenlos – rufen Sie uns an: ☎ 0821-92230**  
E-mail: [info@sozialstation-augsburg-goeggingen.de](mailto:info@sozialstation-augsburg-goeggingen.de)  
Besuchen Sie uns im Internet: [www.sozialstation-augsburg-goeggingen.de](http://www.sozialstation-augsburg-goeggingen.de)

**KLZ**  
Ambulanter Pflegedienst Kunisch & Leder-Zinkler

Rita Kunisch  
Geschäftsführerin  
Pflegedienstleitung

Gerda Leder-Zinkler  
Geschäftsführerin

Denn Pflege ist Vertrauenssache

Grundpflege • Behandlungspflege • Betreuungsleistung  
Hauswirtschaftliche Versorgung • Verhinderungspflege  
Pflegeberatung  
(unverb. Terminvereinbarung auch mobil: 01 52-53 72 89 82)

**Kostenlose Beratung**  
Augsburg-Göggingen · Von-Cobres-Straße 24 1/2 · **Tel. 0821-65 04 18 18**

## Frühjahrskur mit Heilkräutern

Was wissen wir über die Wirkung von Heilkräutern? Wie lassen sie sich sinnvoll einsetzen? Was ist dabei zu beachten?

Es referiert Beatrix Rozanski, Mitglied des Seniorenbeirats der Stadt Augsburg, am 23. März um 14.00 Uhr im Pfarrheim St. Peter und Paul, Bobinger Str. 59.

Nähere Infos bei Ottilie Haug und Thomas Seibert, Pfarreiengemeinschaft Göggingen-Inningen, Telefon 9065-316, E-Mail: [thomas.seibert@bistum-augsburg.de](mailto:thomas.seibert@bistum-augsburg.de)

**Seit fast 30 Jahren Ihr Pflegedienst!**

- Leistungen der Pflegegrade
- medizinische Leistungen
- Betreuungs- und Entlastungsleistungen
- hauswirtschaftliche Versorgung
- Verhinderungspflege
- Pflegeberatung

**EDITH HIPPER**  
☎ 08 21-99 20 82  
Augsburg-Süd  
Erzgebirgsstraße 22

**ALKAN**  
Schuhreparaturen • Lederarbeiten  
Schlüsseldienst • Schilder • Stempel  
NEU: Schlüsseldienst 0176-34936445

Göggingen · Bgm.-Aurnh.-Straße 48 · Tel./Fax 08 21-9 59 26  
Mo.-Fr. 9.00 – 12.30 und 14.00 – 18.00 · Sa. 9.30 – 12.30

**DJK GÖGGINGEN**  
INTEGRATION DURCH SPORT  
1950

**DER BESONDERE FAMILIENSORTVEREIN.**

**REHA SPORT "NEUROLOGIE"**

Für Patienten mit  
- Multipler Sklerose  
- Morbus Parkinson  
- Schlaganfall  
- Cerebralen Störungen  
- Demenz  
- Epilepsie  
- Polyneuropathie usw.

**Anmeldung und Informationen:**  
Telefon **0821 26 23 123**  
e-Mail: [rehasport@djk-goeggingen.de](mailto:rehasport@djk-goeggingen.de)  
[www.djk-goeggingen.de](http://www.djk-goeggingen.de)  
DJK Sportzentrum  
Pfarrer-Bogner-Str. 22  
86199 Augsburg

**Teilnahme mit ärztlicher Verordnung und zertifizierten Fachübungsleitern**

Zum Wohle der uns anvertrauten Menschen!

**Pflegedienst Sturm**

**Pflegedienst Sturm GmbH & Co.KG**  
Göggingen • Bgm.-Aurnhammer-Str. 30  
Tel. **08 21 / 450 64 77**

[www.pflegedienst-sturm.de](http://www.pflegedienst-sturm.de) • [info@pflegedienst-sturm.de](mailto:info@pflegedienst-sturm.de)

## Wirbel- und Gelenkprobleme? Dorn – eine Hilfe zur Selbsthilfe

Die von Dieter Dorn entwickelte Therapie ist eine manuelle Berührungsform, die durch Bewegungen des Klienten und sanften, intuitiven Impulsberührungen des Anwenders anstrebt, Wirbel und Gelenke selbstregulierend zu ordnen. „Der Klient wird seiner Energien besser gewahr und lernt, mit Irritationen, auch der Nervenbahnen, besser umzugehen“, erklärt die in Bergheim praktizierende Dorn-Massagepraktikerin **Brigitta Schorer**. „Eine wichtige Resource zur Gesundheitsförderung und als Hausmittel gegen Schmerzen und Beschwerden sind Selbsthilfeübungen, die in jeder Anwendung vermittelt werden.“ Zusammenfassend sagt sie, der Klient werde dazu angehalten, sich auf den Weg zu seiner Gesundheit zu begeben.

Aufgrund eigener Erfahrungen machte Brigitta Schorer vor **sieben Jahren** die Ausbildung zur Dorn-Praktikerin. Seit

**Dorn-kurse in Augsburg**  
Ausgleich v. Beinlängen, Becken-Schiefstand, Fehlstellung d. Wirbelsäule, ...  
Praktikerin, Gesundheitsberaterin

**Durch Erlernen einfacher Übungen zu mehr Lebensqualität! Nächste Termine:**  
Einsteigerkurs: 24. 4. 20, 15 – 16.30 Uhr  
Workshop: 24. 4. 20, 17 – 18.30 Uhr  
Intensivkurs: vom 25. 4. – 26. 4. 20 von 9 – 12 und 14 – 17 Uhr  
1 Tag 90 € · 2 Tage 150 €  
Info u. Anmeldung: 0821-97135  
Einzelbehandlung 47 € pro Behandlungseinheit (priv. Kassen möglich!)

ihrer Jugend litt sie unter Rückenschmerzen, später kamen massive Knie- und Hüftbeschwerden dazu. Seit ihrer ersten Dorn-Behandlung ging es ihr immer besser. Trotz degenerativer Wirbelsäule und Hüft-Dysplasie ist sie heute nahezu beschwerdefrei: „Ich fühle mich freier, beweglicher und belastbarer als noch vor 30 Jahren!“

Verband Fenster + Fassade e.V. (VFF)

## Barrierefreie Fenster und Türen erleichtern den Alltag in jedem Alter

Klassisch barrierefrei fängt bei Kleinigkeiten an: Auch große und schwere Fenster und Türen müssen zum Beispiel leicht bedienbar sein – durch leichtgängiges Öffnen oder Schließen, den Einsatz mechanischer Schließunterstützungen oder auf Wunsch einen niedrigeren Griffsitz. Bei Schiebetürelementen erleichtert eine Soft Close Funktion den Umgang mit schweren Elementen. Das gehört bei aktuellen, hochwertigen Produkten bereits lange zum guten Ton. „Auch der freie Blick nach draußen ist dank heute überwiegend bodentief ausgeführter Fenster und Türen eine Form von Barrierefreiheit, kann man doch im Sitzen und im Liegen die Natur zumindest optisch genießen“, erklärt Lange. Ebenfalls klassisch barrierefrei sind Türen, Hebeschiebetüren und Fenstertüren mit barrierefreien Tür- bzw. Bodenschwellen und extra breite Türen, die die freie Passierbarkeit mit Krücken, einem Rollator oder einem Rollstuhl ermöglichen. „Einen Schritt weiter gehen motorisch betriebene, per Fernbedienung ansteuerbare Elemente“, so der VFF-Geschäftsführer. Damit können beispielsweise Fenster oder Fenstertüren automatisch zum Lüften geöffnet werden oder der Sonnenschutz wird

bei starker Sonneneinstrahlung heruntergefahren. Auch die Heizung kann während des Lüftens automatisch herunterreguliert werden. Für mehr Sicherheit im Haus sorgen zudem moderne Zutrittskontrollsysteme. Ob mittels Transponder, Keypad, Fingerscanner oder auch ganz berührungslos über integrierte Bluetooth-Technologie kommt man komfortabel in die eigene Wohnung oder ins eigene Haus. Eine intelligente Benutzerverwaltung ermöglicht darüber hinaus eine zeitlich gesteuerte Rechtevergabe zum Beispiel für Pflegepersonal oder andere Besucher. Alternativ verhindert eine Videoüberwachung das ungewollte Öffnen der Haustür für unbetene Gäste. „Man sieht also: Barrierefreiheit ist ein weites Feld und keineswegs auf das Alter oder auf körperliche Gebrechen fokussiert. Wer barrierefrei baut oder modernisiert, erleichtert allen im Haus den Alltag und sorgt für mehr Komfort im Eigenheim“, schließt Lange. VFF/DS

Förderprogramme: Wer finanzielle Unterstützung bei der barrierefreien Gestaltung seiner Wohnung oder seines Hauses sucht, findet hier wertvolle Informationen: <https://www.kfw.de/inlandsfoerderung/Privatpersonen/index-2.html>

**E-Bike-Center Weyer**

**HAIBIKE WINORA**

- Verkauf von Fahrrädern und E-Bikes
- Schneller Service für alle E-Bikes und Fahrräder
- Reparatur von Rollern und Rasenmähern

**Die 2er von Weyer**  
Meisterbetrieb · 86199 Augsburg  
Bgm.-Aurnhammer-Str. 53 u. 55  
Tel. 0821-911 16

**10 €**  
für E-Bike-Service  
pro Fahrzeug  
(keine Barauszahlung)

Göggingen

# Schützenverein Edelweiß e.V. proklamierte König und Königin



Die Königswürde für das Jahres 2020 erzielten bei den Aufgäseschützen Christine Blaschek mit einem 2,0 Teiler und in der Allgemeinen Klasse Günter Riedel mit einem 26,0 Teiler. Herzlichen Glückwunsch! pm Edelweißschützen Göggingen

## 18.03.2020: Sportschützengau Augsburg Jahreshauptversammlung

Zur ordentlichen Mitgliederversammlung lädt der Sportschützengau Augsburg mit 1. Gauschützenmeister Gerhard Morasch, nach §22 der Geschäftsordnung des BSSB für die Gaue, am Mittwoch, den 18. März 2020, um 19:30 Uhr, in die Schießstätte, Stadionstr. 5, 86159 Augsburg recht herzlich ein. Zu Gast werden erwartet: der 1. Landesschützenmeister BSSB, Herr Christian Kühn, Vertreter des Schützenbezirks-Schwaben und des Deutschen Schützenbundes sowohl der Bezirkstagspräsident/Landrat Martin Sailer. Bei den Neuwahlen handelt es sich dieses Jahr um den 3. Gauschützenmeister und den Schatzmeister. Die Wahl des Gesamtverbandes steht im Jahr 2021 an.

### Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Totengedenken
3. Grußworte der Ehrengäste
4. Tätigkeitsbericht der Vorstandschaft, Protokollauszüge
5. Bericht des 1. Gauschützenmeisters
6. Sportberichte: 1. Gausportleiter, Damenleiterin, Jugendleiter, RWK-Leiter, Referenten: Bogen, Wurfscheibe, Vorderlader
7. Kassenbericht
8. Bericht der Revisoren
9. Neuwahlen des 3. Gauschützenmeisters und des Schatzmeisters
10. Ehrungen
11. Anträge und Verschiedenes

Anträge zur Gauversammlung sind bis 06.03.2020 schriftlich oder per Mail beim 1. Gauschützenmeister Gerhard Morasch einzureichen.

Göggingen

# FDP: Sechs Vorsitzende und ein OB-Kandidat

Zur Veranstaltung im Roncallihaus mit MdB Thomas Sattelberger, dem Sprecher der FDP-Fraktion für Innovation, Bildung und Forschung waren nicht nur Parteimitglieder aus Augsburg gekommen, sondern auch aus dem Allgäu und dem Kreisverband Aichach-Friedberg.

Es war – nach „Markworts Stammtisch“ – die zweite größere Veranstaltung der FDP im Augsburger Süden, die ebenfalls Besucher aus dem Umland hierher geführt hatte und ihnen quasi einen Blick von außen auf die Stadt bot. Und der fiel bei Sattelberger durchaus positiv aus: „Augsburg hat einen hervorragenden Standortfaktor; die Idee mit den Fachhochschulen, der Universität und dem IT-Park ist außerordentlich gut.“ Digitalisierung, Biologisierung, Raumfahrt, das seien die führenden Zukunftstechnologien, betonte er.

Ein paar Anmerkungen zur Situation in Augsburg lieferte den Gästen der OB Kandidat der FDP, Lars Vollmar und äußerte sich vor allem kritisch zu den Plänen der Grünen, die ganze Innenstadt autofrei zu machen: „Das geht an der Realität vorbei. Wir wollen, dass der Durchgangsverkehr raus kommt. Augsburg hat einen Gesamtverkehrsplan von 1998 – der muss dringend aktualisiert werden.“ Vor allem monierte Vollmar die hohe Verschuldung der Stadt und mangelnden Sparwillen. „Wir leisten uns für jährlich 1,3 Millionen einen Flughafen, von dem keine einzige Linienmaschine abgeht“, nannte er als Beispiel.

Die Green Collection - bestehend aus Lingerie, Pyjamas und Strickwaren - kommt ergänzend zur regulären Spring/Summer Kollektion 2020 in die Intimissimi Stores und ist anhand eines speziellen Labels zu erkennen. Sie ist ausschließlich aus Materialien mit geringer Umweltbelastung hergestellt worden, die vom jeweiligen Lieferanten zertifiziert wurden:



Zur Erinnerung an die Veranstaltung im Roncallihaus ein Gruppenbild mit (von links): Lars Vollmar, OB Kandidat und stellv. Kreisvorsitzender, Augsburg-Stadt, Thomas Sattelberger, MdB, Karlheinz Fallner, Kreisvorsitzender Aichach-Friedberg, Katrin Michaelis, Kreisvorsitzende Augsburg-Stadt, Stefan Thomae, MdB, Bezirksvorsitzender FDP Schwaben; Daniel Föst, MdB, Landesvorsitzender FDP Bayern. Und der sechste Vorsitzende? Das war Guido Immler, Vorsitzender des Ortsverbandes Augsburg-West (Bild unten) Foto: Gunnar Olms



**Freie Demokraten**  
Ortsverband Göggingen  
FDP

**Guido Immler**

**Aus Inningen für Sie in den Stadtrat.**

**Liste 6. Platz 9.**

**Meine Motivation.**

Ich möchte die Präsenz von Inningen im Augsburger Rathaus verstärken. Das ist notwendig, damit Inningen nicht ins Hintertreffen gerät. Beispiel: Die Bürgeranträge zur Linie 38 (Direktverbindung Inningen-Berghelm und Inningen-Haunsteinen) wurden freundlich abgewimmelt.

**Meine Bilanz.**

- Gründungsmitglied Inninger Dorfplatzverein
- Mitglied ARGE Inningen
- Wohltätigkeitsveranstaltungen für Kindergarten, Jugendrat und Altenheim

**Meine Ziele.**

- Realisierung einer Bürgerbeteiligung bei der Bedarfsanalyse für den ÖPNV in Inningen und Berghelm
- Aktive Mitwirkung bei der Erstellung eines Ortsentwicklungskonzeptes für Inningen

**Am 15. März. 3 Stimmen für Platz 9.**

Freie Demokratische Partei  
Kreisverband Augsburg  
Guido Immler  
Ziegeleistraße 22c  
86199 Augsburg  
0821 995050  
guido.immler.fdp-augsburg-stadt@web.de

Intimissimi bringt nachhaltige Kapsel-Kollektion auf den Markt (ots) - Passend zum 10. Jubiläum des „Recycle Projects“ hat Intimissimi eine nachhaltige Kapsel-Kollektion design - für alle, die umweltfreundliche Kleidung tragen und sich vom angenehmen Tragegefühl nachhaltig produzierter Materialien überzeugen wollen.

Die Green Collection - bestehend aus Lingerie, Pyjamas und Strickwaren - kommt ergänzend zur regulären Spring/Summer Kollektion 2020 in die Intimissimi Stores und ist anhand eines speziellen Labels zu erkennen. Sie ist ausschließlich aus Materialien mit geringer Umweltbelastung hergestellt worden, die vom jeweiligen Lieferanten zertifiziert wurden:

Die Spitze besteht aus recycelten Qnova® Polyamidfasern von Fulgar - ein nachhaltiges Garn aus erneuerbaren Rohstoffen.

Seidenartikel sind Bluesign®-zertifiziert, um eine Produktionskette zu garantieren, die die Ökobilanz verbessert.

Modal von Lenzing sowie Bambusfasern: beide Garne sind aus erneuerbaren Rohstoffen hergestellt.

Alle Materialien werden auf dem Hangtag des jeweiligen Artikels genau benannt. Ebenso die Eigenschaften der entsprechenden Fasern, wie zum Beispiel besondere Geschmeidigkeit oder Atmungsaktivität.

Die Green Collection besteht aus zwei Linien: The Garden Fairy - wunderschöne Lingerie-Sets, Bodys und Slips in weicher Qnova® By Fulgar-Spitze. Rare Beauty kombiniert dazu die Eleganz der Bluesign®-zertifizierten Seide in Form von BHs, Brazilian-Slips und einem edlen Strumpfhalter. Nachtwäsche und eine Basic Strick-Kollektion aus Lenzing-zertifiziertem Modal und Bambus komplettieren die Kollektion.

## DEIN 4 WOCHEN ENERGIE-BOOSTER

Unter diesem Motto geht es der alljährlichen Frühjahrs-müdigkeit an den Kragen - mit dem 4 Wochen Energie-Booster Programm bei Mrs.Sporty.

„Im März und April macht es Sinn, den Körper mit einem Energie-Booster-Programm aus dem „Winterschlaf“ zu holen“, erklärt Kerstin Kolata, Sportwissenschaftlerin bei Mrs.Sporty. „Das bringt nicht nur mehr Energie, sondern aktiviert auch den Stoffwechsel und kurbelt den Kalorienverbrauch an.“

Die einzigartige Kombination aus Training und Ernährungskonzept bei Mrs.Sporty bringt schnell sichtbare und spürbare Erfolge. Mit nur zwei Trainingseinheiten zu je 30 Minuten pro Woche kommt es schon zu einer deutlichen Steigerung der Fitness und des Energielevels.

Das Mrs.Sporty Angebot im März und April: Schnellentschlossene Frauen können das Mrs.Sporty Energie-Booster-Programm vier Wochen lang testen!



**FLEXIBLE MITGLIEDSCHAFTEN. FLEXIBLE TRAININGSZEITEN.**

\* Bei Abschluss einer Mitgliedschaft bis zum 30.04.2020 erhalten die ersten 30 Neumitglieder die Möglichkeit, innerhalb der ersten 28 Tage ab Vertragsabschluss die Mitgliedschaftsvereinbarung zum Ablauf der ersten 28 Tage schriftlich zu kündigen.  
Inhaber: Mrs. Sporty Andrea Duhalke, Bgm. Aurnhammer-Str. 27, 86199 Augsburg



MRS.SPORTY

**POWER SUCHT FRAU**

DEIN ENERGIE-BOOSTER PROGRAMM

**JETZT 4 Wochen TESTEN!**

Mrs.Sporty Augsburg-Göggingen  
Bürgermeister-Aurnhammer- Straße 27  
86199 Augsburg

Tel.: 0821 65041520

www.mrssporty.de/Augsburg-Göggingen power.mrssporty.com

## SCHLANKE BEINE ... in nur 15 Minuten! – NEU – ab jetzt im Mrs.Sporty Club Göggingen!

Du träumst von leichten, schlanken Beinen? Dann hast du jetzt Grund zum Jubeln, denn unser neues Mrs. Sporty Plus Programm bietet dir die Lösung in Form einer Lymphmassage mit den NormaTec Recovery Boots. Einfach rein in die „Stiefel“ und entspannt zurücklehnen – dein Lymphsystem wird mittels Luftdruck massiert und du kannst einfach genießen!

Der Erfolg: Deine Beine werden schlanker und fitter, unliebsame

Cellulite wird reduziert. Außerdem hat dein Plus Programm einen wichtigen gesundheitlichen Mehrwert. Mit jeder Anwendung verbessert sich deine Durchblutung, du regenerierst leichter nach Operationen oder Verletzungen, Schwellungen der Beine gehen schneller zurück. Klingt gut? Dann komm vorbei und erlebe die Wirkung der Lymphmassage mit den Recovery Boots.

Wir freuen uns auf dich!

Dein Mrs.Sporty Team



Uta aus Göggingen genießt!

P.S.: Sichere dir noch heute in deinem Mrs.Sporty Club deine kostenlose Probestunde: Mrs. Sporty Göggingen · Bgm.-Aurnhammer-Str. 27 · 86199 Augsburg · Tel. 0821-65 04 15 20  
Beratungs- u. Anmeldezeiten siehe → <https://www.mrssporty.de/club/augsburg-goeggingen>

Jetzt auch auf facebook

## Der Werbeweg, der immer lohnt: werben, wo die Kundschaft wohnt!

**Personaltraining für Leute ab 30 Jahren!**



**Studio für Figur & Fitness**  
EMS | Power Plate | Ernährung

- Nur 20 Minuten / Woche
- Individuelle Betreuung
- Training in privater Atmosphäre
- Nur 1 zu 1 Training
- Ideal für die Mittagspause
- Training nach Terminvereinbarung

Wellenburger Str. 5 – 86199 A – Göggingen  
0176-30437537  
figuress@gmx.de www.figuress.de

**H&P**  
www.hp-atelier.de

... wenn Sie das Besondere suchen ...

- Mode-Atelier
- Boutique und Änderungen
- Wunschdesign
- franz. und ital. Mode

Inningen  
Bobinger Str. 37 a  
(Netto-Parkplatz)  
Tel. 08 21-88 00 68  
Mo. – Fr. 13.30 – 18.30 Uhr  
Sa. 10 – 13 Uhr  
und nach Vereinbarung

Zirbel Reinigung



- 7. MÄRZ SA.**  
A.B. von Stettensches Institut  
9.30 – 14.00 Tag der offenen Tür (siehe Anzeige Seite 15)\*
- ♀ **Ev. Gmde. Dreifaltigkeitskirche**  
18.00 Gottesdienst m. Abendmahl [Hessingkirche]
- Parktheater im Kurhaus Göggingen**  
20.30 Saturday Night Disco mit DJ Heiko Glück
- 8. MÄRZ SO.**  
♀ **Ev. Gmde. Dreifaltigkeitskirche**  
10.00 Gottesdienst  
17.00 BimBamBino-Gottesdienst [Dreifaltigkeitskirche]
- Parktheater im Kurhaus Göggingen**  
15.00 Kindertäume: Ballett mit Schülerinnen und Schülern der Ballettakademie Payer
- 9. MÄRZ MO.**  
♂ **Naturfreunde Göggingen**  
19.00 – 20.00 Skigymnastik [Friedrich-Ebert-Turnhalle]
- 10. MÄRZ DI.**  
♂ **Naturfreunde Göggingen**  
Frauengruppe: Besichtigung der Muttergotteskapelle in Haunstetten
- ♀ **Ev. Gmde. Dreifaltigkeitskirche**  
10.30 Gottesdienst m. Abendmahl [Haus Abraham]
- ♀ **Ev. Gmde. Dreifaltigkeitskirche**  
18.30 Gottesdienst m. Abendmahl [Geriatric]
- 11. MÄRZ MI.**  
♂ **Naturfreunde Haunstetten**  
14.00 Seniorennachmittag im La Pergola, Unterer Talweg 119
- ♂ **Naturfreunde Haunstetten**  
19.30 Skigymnastik [Albert-Einstein-Schule]
- Parktheater im Kurhaus Göggingen**  
19.30 Irish Heartbeat: Let's celebrate St. Patrick's Day
- ♀ **Ev. Gmde. Dreifaltigkeitskirche**  
19.30 Anmeldeabend Konfirmandenkurs 2020/21 [Dreifaltigkeitskirche]
- ♀ **Ev. Gmde. Dreifaltigkeitskirche**  
19.30 Bibelgesprächskreis [Dreifaltigkeitskirche]
- Volkshor Göggingen**  
20.00 Chorprobe [am Klausenberg 4, Alte Schule]
- 12. MÄRZ DO.**  
♂ **Parktheater im Kurhaus Göggingen**  
19.30 Florian Schroeder: Ausnahmezustand
- 13. MÄRZ FR.**  
♀ **Ev. Gmde. Dreifaltigkeitskirche**  
17.00 Helferdank [Roncallihaus]

- Parktheater im Kurhaus Göggingen**  
19.30 Expedition Erde: Das große BULLI-Abenteuer – Von Istanbul ans Nordkap
- ♂ **Naturfreunde Haunstetten**  
19.30 Mitgliederversammlung [Gaststätte des TSV-Haunstetten, Sportpark Restaurant, Landsberger Straße 3]
- Musikverein Bergheim**  
20.00 Jahreshauptversammlung und Neuwahlen [Jägerhaus]
- 14. MÄRZ SA.**  
♂ **Parktheater im Kurhaus Göggingen**  
19.30 OCATAVE: Ottomans Musik – Türkisch, lassisch, Sufi
- 15. MÄRZ SO.**  
**Kommunalwahl 2020**
- ♂ **Naturfreunde Göggingen**  
BIGskiCUP: Ausrichter OG Göggingen, Anmeldung und Info bei Peter Neuhäuser
- ♀ **Ev. Gmde. Dreifaltigkeitskirche**  
9.30 Gottesdienst [Johanneskirche]
- Musikverein Bergheim**  
15.00 Kaffeekonzert [Jägerhaus]
- ♂ **Parktheater im Kurhaus Göggingen**  
15.00 Kindertäume: Ballett mit Schülerinnen und Schülern der Ballettakademie Payer
- ♂ **Parktheater im Kurhaus Göggingen**  
19.30 We3: Great Britains einzigartiges Rock- und Pop-Vokaltrio
- 16. MÄRZ MO.**  
♂ **Naturfreunde Göggingen**  
19.00 – 20.00 Skigymnastik [Friedrich-Ebert-Turnhalle]

Die Veröffentlichung uns gemeldeter Termine erfolgt ohne Gewähr – bei nichtkommerziellen Veranstaltungen – kostenlos. Zu den mit \* gekennzeichneten Veranstaltungen finden Sie in diesem Südanzeiger weitere Informationen. Terminmeldungen bitte nur schriftlich, z. B. per Post an: Bobinger Str. 100, 86199 Augsburg, oder per Fax an 08 21-960 77 oder an: redaktion@augsbuergen-anzeiger.de



- 17. MÄRZ DI.**  
♂ **Naturfreunde Göggingen**  
19.30 Hüttenausschusssitzung [Gruppenraum]
- 20. MÄRZ FR.**  
♂ **Parktheater im Kurhaus Göggingen**  
19.30 CHRIS Kolonko & Band: So wie jetzt!
- Obst- und Gartenbauverein**  
20.00 Jahreshauptversammlung und Neuwahlen [Jägerhaus]
- 21. MÄRZ SA.**  
♂ **Naturfreunde Göggingen**  
Abschlussfahrt für Groß u. Klein: Zwangloser gemeinschaftlicher Skitag – die Skisaison in der Sonne u. Hütte ausklingen lassen, Anmeldung und Info bei Peter Neuhäuser
- ♂ **Parktheater im Kurhaus Göggingen**  
19.30 CHRIS Kolonko & Band: So wie jetzt!
- Volkshor Göggingen**  
20.00 Chorprobe [am Klausenberg 4, Alte Schule]
- 19. MÄRZ DO.**  
♂ **Naturfreunde Göggingen**  
Frühjahrsversammlung mit Neuwahlen des Unterbezirks im Bootshaus der Ortsgruppe Westend
- AWO Seniorenclub, Promenadestr. 16**  
14.00 Kaffeetreff „Wir begrüßen den Frühling“
- ♂ **Parktheater im Kurhaus Göggingen**  
19.30 CHRIS Kolonko & Band: So wie jetzt!

## Freiwillige Feuerwehr Inningen

# 14. Schafkopfturnier

**Samstag, 21.03.2020 — Beginn 19:00 Uhr**

**10 Euro Startgeld**      **1. Platz 100 Euro**

**Für das leibliche Wohl ist gesorgt.**  
Oktavianstraße 29 A, 86199 Augsburg

- 23. MÄRZ MO.**  
♂ **Naturfreunde Göggingen**  
19.00 – 20.00 Skigymnastik [Friedrich-Ebert-Turnhalle]
- ♂ **Parktheater im Kurhaus Göggingen**  
19.30 CHRIS Kolonko & Band: So wie jetzt!
- 24. MÄRZ DI.**  
♂ **Naturfreunde Göggingen**  
Frauengruppe: Friedrich Hessing – ein filmreifes Leben – Vortrag von Heinz Münzenrieder
- ♂ **Parktheater im Kurhaus Göggingen**  
19.30 CHRIS Kolonko & Band: So wie jetzt!
- 25. MÄRZ MI.**  
**Freiwillige Feuerwehr Inningen**  
16.00 – 20.00 Blutspende\*
- ♂ **Naturfreunde Haunstetten**  
19.30 Skigymnastik [Albert-Einstein-Schule]
- ♂ **Parktheater im Kurhaus Göggingen**  
19.30 CHRIS Kolonko & Band: So wie jetzt!
- Volkshor Göggingen**  
20.00 Chorprobe [am Klausenberg 4, Alte Schule]
- 26. MÄRZ DO.**  
**Umweltinitiative**  
17.00 – 19.00 UNESCO-Wasserführung Augsburg mit Wassertürmen
- ♂ **Parktheater im Kurhaus Göggingen**  
19.30 CHRIS Kolonko & Band: So wie jetzt!
- 27. MÄRZ FR.**  
**Johannes-Kindergarten Inningen**  
14.30 – 17.00 Frühlingmarkt\*
- Freiwillige Feuerwehr**  
19.00 Seniorenabend [Feuerwehrhaus]
- ♂ **Naturfreunde Göggingen**  
19.00 Mitgliederversammlung (Jahreshauptversammlung) mit Jubilarehrung und Neuwahlen in der FSV-Wertachgaststätte in Inningen
- ♂ **Parktheater im Kurhaus Göggingen**  
19.30 CHRIS Kolonko & Band: So wie jetzt!
- ♂ **Naturfreunde Haunstetten**  
19.30 Singen im Vereinsheim mit Marlies
- 28. MÄRZ SA.**  
♂ **Parktheater im Kurhaus Göggingen**  
19.30 CHRIS Kolonko & Band: So wie jetzt!
- 29. MÄRZ SO.**  
♀ **St. Remigius**  
Einkehrtag Leitershofen
- ♂ **Parktheater im Kurhaus Göggingen**  
19.30 CHRIS Kolonko & Band: So wie jetzt!
- 30. MÄRZ MO.**  
♂ **Naturfreunde Göggingen**  
19.00 – 20.00 Skigymnastik [Friedrich-Ebert-Turnhalle]
- 31. MÄRZ DI.**  
♂ **Parktheater im Kurhaus Göggingen**  
19.30 Ildiko von Kürthy liest: Es wird Zeit – Die Show zum Buch

### Gemeinsam einstimmen auf den Frühling

Der Inninger Johannes Kindergarten lädt am 27. März 2020 von 14.30 bis 17 Uhr zu einem Frühlingmarkt ein. Es werden passend zum Frühling allerlei Selbstgemachtes wie Pflanzensetzlinge, Dekoration für Haus und Garten, verschiedene Köstlichkeiten wie Marmelade und Brotaufstriche angeboten. Waffeln, Kuchen & Kaffee und Bio Apfelsaft runden das Frühlingserleben kulinarisch ab. Mit dem Erlös des Marktes werden Spielsachen für die Kinder angeschafft. Wir freuen uns auch auf zahlreiche Besucher aus der Bevölkerung.

Kontakt: Elternbeirat eb-johannes@gmx.de

## Freiwillige Feuerwehr Inningen

# BLUTSPENDE

**25.03.2020**  
**16 BIS 20 UHR**  
OKTAVIANSTRASSE 29A  
86199 AUGSBURG

**GEMEINSAM GEGEN GLEICHGÜLTIGKEIT!**  
SCHENKE LEBEN – SPENDE BLUT  
www.blutspendedienst.com

**TICKETS**  
0821 2458 100  
www.reservix.de  
Abendkasse

**BURGER SAAL STADTBERGEN**  
KULTURPROGRAMM

**Stefan Leonhardsberger & Martin Schmid**  
Da Billi Jean is ned mei Bua  
Sonntag, 15.03.2020 | 20.00 Uhr

**Theater Fritz und Freunde**  
Urmel aus dem Eis  
Sonntag, 22.03.2020 | 15.00 Uhr

**Alexandrina Simeon Quintett**  
meets Benny Brown: Ocean Tales  
Donnerstag, 26.03.2020 | 20.00 Uhr

**The Presley Family**  
Spring Feeling Show 2020  
Samstag, 28.03.2020 | 20.00 Uhr

**Austria 4+**  
Eing'schenkt und Aufg'wärmt  
Freitag, 01.05.2020 | 19.30 Uhr

Bürgersaal Stadtbergen  
Am Hopfengarten 12  
86391 Stadtbergen

www.buergersaal-stadtbergen.de  
buergersaal@stadtbergen.de  
Irrtümer u. Änderungen vorbehalten!

Ansprechpartner:  
Stephanie Nawarra  
Martina Gruber

## FRÜHLINGSMARKT

IM JOHANNES-KINDERGARTEN INNINGEN

NEBEN KAFFEE & KUCHEN GIBT ES SELBSTGEMACHTE KÖSTLICHKEITEN SOWIE LIEBEVOLL GEBASTELTES FÜR GROß UND KLEIN

**AM 27. MÄRZ 2020**  
**14:30 - 17:00 UHR**

MARIUSSTRASSE 9 - 86199 AUGSBURG

# PRO Augsburg-Süd?



„Ganz klar, das ist ein bedeutender Bereich der Stadt und wir sind in den südlichen Stadtteilen personell gut vertreten“, versichern die Stadtratsmitglieder **Beate Schabert-Zeidler** (links im Bild), **Claudia Eberle** (Bildmitte) und **Dr. Rudolf Holzapfel** (rechts im Bild). „Wir kümmern uns im Stadtrat gern um die Anliegen der hiesigen Bürgerinnen und Bürger“ versprochen sie bei ihrem Info-Besuch in Göggingen.

Liebe Lesende, natürlich möchten unsere Inserenten feststellen, dass ihre Werbung erfolgreich ist. Bitte beziehen Sie sich bei Einkäufen, Aufträgen oder der Inanspruchnahme von Dienstleistungen ggf. auf das Inserat der jeweiligen Firma.  
**Danke!**

## Nachhilfe Learning Circle



**Nachhilfe & Coaching – bei uns passt alles!**  
Für Erfolg in allen Fächern von der Grundschule bis zum Gymnasium

Göggingen: Bgm.-Aurnh.-Str. 17 · 0821-9 17 17  
Pfersee: Augsburgstr. 21 · 0821-343 30 44  
Bobingen: Kirchplatz 2 · 08234-802 23 95  
Lechhausen: Quellenstr. 2 · 0821-907 28 00  
Oberhausen: Sallingerstr. 11 · 0821-241 18 80  
Schwabmünchen: Frauenstr. 7a · 08232-7 80 18  
<https://learningcircle.de>

**Liebe Lesende des Südanzeigers,** unsere Magazine werden mit biologischen Farben gedruckt (z. B. solchen auf Rapsölbasis). Ein eventuell auftretender Geruch der noch frischen Druckfarbe ist kein Qualitätsmangel – im Gegenteil!

PRO AUGSBURG – KOMPETENT – IDEOLOGIEFREI – SACHORIENTIERT

»2020 JAHRE«

# PRO AUGSBURG

BÜRGER MACHEN POLITIK

»Ihre politische Kraft der bürgerlich-liberalen Mitte auch in Zukunft für Sie im Stadtrat.«



Je 3 Stimmen für Ihre Kandidaten von PRO AUGSBURG!

Einfach und schnell! Nutzen Sie die Briefwahl!

**Claudia Eberle**  
IT-Trainerin | Stadträtin

**Beate Schabert-Zeidler**  
Vors. RichterIn a.D. | Stadträtin

**Dr. Rudolf Holzapfel**  
Chirurg | Stadtrat

Ihr Anliegen ist unser Auftrag!  
Schreiben Sie uns an [verein@pro-augsburg.de](mailto:verein@pro-augsburg.de)

PRO AUGSBURG e.V.  
[WWW.PRO-AUGSBURG.DE](http://WWW.PRO-AUGSBURG.DE)



## DER DACHDECKER

seit 1992  
**Robert Protzmann**  
Dachdeckermeister

Dachstuhl • Gauben • Dachfenster  
Dämmung • Eindeckung  
alle anfallenden Spenglerarbeiten  
im Dachdeckerhandwerk  
Zur Inninger Mühle 4  
86199 Augsburg  
Telefon 99 54 07 · Fax 99 54 08



Schlafen Sie im Sommer gern kühl und im Winter gern mollig warm?

isofloc-Wärmedämmtechnik

Bodenbeläge fühlen sich alle gleich an – auf Ihrem Bildschirm!  
Deshalb: anfassen, statt anklicken und einkaufen mit allen Sinnen!

# Bauen ... wohnen ... renovieren ... – Ihre Partner in der Nähe!

## Warum in die Ferne schweifen?

Der Handwerksmeister in der Nähe kennt die örtlichen Bestimmungen, Gegebenheiten, die Zuständigen für Genehmigungen (und Ausnahme genehmigungen). Er kann durch kurze Anfahrtswege Kosten niedrig halten (weil auch z.B. ein vor Ort plötzlich benötigtes Werkzeug oder Bauteil die Arbeiten nicht unnötig verzögert). Und im Falle von Rückfragen oder gar einer Reklamation finden Sie meist auch noch nach langer Zeit einen persönlichen Ansprechpartner.

Seit über 20 Jahren!

### FERNSEH-PROFI GmbH

- Meisterbetrieb • Fernsehen • HiFi • Video
- Antennentechnik • Telekom • Reparaturen
- Service für Warenautomaten

Bgm.-Aurnhammer-Str. 3 · 86199 Augsburg · Tel. 0821-93427  
Fax: 0821-992381 · eMail: [der.fernsehprofi@arcor.de](mailto:der.fernsehprofi@arcor.de)

**ROLLLADEN LAURENZ**  
86199 Augsburg-Bergheim  
Jalousien, Rollladensysteme, Antriebe, Steuerungen, Reparaturen, Ersatzteile  
Telefon 08 21-906 90 18 · Fax -19 · [www.rollladen-laurenz.de](http://www.rollladen-laurenz.de)

**Sie geben Ihre Buchführung außer Haus und haben trotzdem Zugriff darauf: Wir senden Ihnen Ihre kompletten Konten – passwortgeschützt – auf Ihren PC!**

Fibu 4 Business-Inh. Evelyn Raabe Keitler

- Verbuchung der laufenden Geschäftsvorfälle
  - Lohn- und Gehaltsabrechnungen
  - Vorbereitung aller Unterlagen zur Weiterverarbeitung für Ihren Steuerberater
- (Unsere kaufmännische Dienstleistung erfolgt gemäß den Vorschriften des Steuerberatungsgesetzes (§ 6 Ziff. 3 u. 4) für gewerbliche Buchhalter. Sie beinhaltet keine Rechts- und Steuerberatung).

**FIBU 4 Business**  
Büro- und Buchhaltungsservice  
Evelyn Raabe-Keitler · Göggingen  
Habsburgstraße 27 · Tel. 90 737 445  
[kontakt@fibu4business.com](mailto:kontakt@fibu4business.com)  
[www.fibu4business.com](http://www.fibu4business.com)

**PS. MALERMEISTER**  
Pfanz & Steger GmbH

Wir bilden aus!

- Malerarbeiten aller Art
- Gestaltungstechniken
- Lackierarbeiten
- Fassadenanstriche
- Gerüstbau
- Vollwärmeschutz/WDVS
- Bodenlegearbeiten z. B. Vinyl, Laminat, Parkett, Teppich
- Komplettsanierung
- Trockenbau/Innenausbau

Beratung & Service auch für Heimwerker

**Marco Steger**  
Stadbergen/Leitershofen  
Tel. 0179 325 74

**Daniel Pfanz**  
86368 Gersthofen  
Tel. 0176 820 756 47

[www.malermeister-pfanz-steger.de](http://www.malermeister-pfanz-steger.de) • [info@maler-ps.de](mailto:info@maler-ps.de)

Liebe Lesende, natürlich möchten unsere Inserenten feststellen, dass ihre Werbung erfolgreich ist. Bitte beziehen Sie sich bei Einkäufen, Aufträgen oder der Inanspruchnahme von Dienstleistungen ggf. auf das Inserat der jeweiligen Firma.  
**Danke!**

ZIMMEREI · HOLZBAU  
**Stefan Dußler**  
Zimmerermeister

Balkone · Fassadenverkleidungen  
Dachstühle · Gauben · Vordächer  
schlüsselfertiger Dachausbau  
Dachflächenfenster

Göggingen  
Bürgerm.-Aurnhammer-Straße 23  
86199 Augsburg · Tel. 0821/94641

Wir zimmern mit Hand und Verstand

**Norvin Kugler**  
Malermeister

Ihr Malermeister in Leitershofen seit über 20 Jahren

- Maler-/Tapezierarbeiten
- Stuck-, Lasur-, Spachteltechniken
- Fassaden- und Innengestaltung
- Wärmedämmung
- Verlegung von Fertigparkett und Laminat

Leitershofen  
Hauptstraße 36  
Tel. 0821-243 11 26  
Mobil 01 71-197 78 66  
Fax 08 21-243 11 27  
[info@malermeister-kugler.de](mailto:info@malermeister-kugler.de)

**MrStylus**  
Zubehör für Plattenspieler  
Christian Hofner | Tel. 998 33 46 | [mrstylus.com](http://mrstylus.com)

# Neu: Aus der Italienischen Nacht werden italienischen Nächte

Ab 2020 findet die Italienische Nacht im Gögginger Park an zwei Tagen statt:  
Freitag 10. 7. und Samstag 11. 7. 2020

Während der Samstag wie immer insbesondere mit seinem familienfreundlichen Programm (Kinderschminken, Hubwagen, Kinderspiele, Hüpfburg) ab 15.00 Uhr bis 23.00 Uhr hervortritt, können am Freitag von 18.00 Uhr bis 23.00 Uhr Gruppen wie z.B. Vereine, Freundeskreise, Firmen und



natürlich auch große Familien Tische im überdachten Bereich ähnlich wie beim Oktoberfest gegen Verzehrgutschein fest reservieren. So sind Firmenfeiern, Geburtstage usw. möglich. Die beliebte Italoband G2 wird an beiden Tagen spielen. Reservierungswünsche richten Sie bitte an vorstand@wir-in-goeggingen.de.

Die Unternehmergeinschaft Wir in Göggingen e.V. plant auch, dass durch eine Umorganisation die Gäste schneller bedient werden können. Selbstverständlich werden wir wie schon beim Weihnachtsmarkt zukünftig auf Einwegplastikgläser verzichten.

Italienische Musik, italienischer Wein und italienische Spezialitäten erwarten Sie im einmaligen Ambiente des historischen Gögginger Parks.



pm WiG



## Bauen ... wohnen ... renovieren ...

**GLEICH BAU**  
Bgm.-Aurnhammer-Str. 57  
86199 Augsburg  
0821 / 9 40 94  
info@gleich-bau.de  
www.gleich-bau.de

Neubau  
Umbau  
Sanierung

**Wir bauen  
seit Generationen  
für Generationen**

**Franz Egger  
Malerbetrieb** *Seit 1924*

Ausführung sämtlicher Maler- u. Tapezierarbeiten  
Fassadenanstriche und Wärmedämmung

Auenweg 24  
86199 Augsburg  
www.maler-egger.de

Tel. 0821 / 90 61 20  
info@maler-egger.de

**HANDWERK  
mit Herz**

Sch a p f | Heizung  
Sanitär  
Service

1993  
27 Jahre  
2020

Adam-Riese-Straße 2 · 86199 Augsburg-Inningen  
Tel. 0821 99 38 35 · www.hp-schapfl.de

Sch a p f | Heizung  
Sanitär  
Service

Seit 1993

## ANPACKEN FÜR GÖGGINGEN, INNINGEN, BERGHEIM

**REGINA STUBER-SCHNEIDER**  
LISTE 3, PLATZ 2

3 Stimmen

**DIETER KLEBER**  
LISTE 3, PLATZ 5

3 Stimmen

**PETRA KLEBER**  
LISTE 3, PLATZ 10

3 Stimmen

**OB-KANDIDAT  
PETER HUMMEL**

X + LISTE 3



**FREIE  
WÄHLER**  
Augsburg

**Böhner's**  
kleiner Baumarkt

**Jiffy** - Das Original.  
Mini-Gewächshäuser,  
Quelltöpfe,  
Saat- und  
Pflanz-  
schalen, ...

**FRÜHJAHR'S-ANGEBOT:**  
GARDENA  
Streuwagen  
für Dünger oder  
Grassamen  
**15,-**

**Zu  
Beginn  
der  
Gartenzeit:  
Pflanzerde  
neu  
eingetroffen!**

Mo., Di., Fr., Sa. 8 - 12 Uhr Bitte beachten Sie auch unsere aktuellen Angebote im Schaufenster!  
Inningen · Oktavianstraße 27 · 86199 Augsburg · Telefon 08 21- 9 64 70

Ottmar **Ruf**  
Der Möbelschreiner

Badmöbel · begehbare Schränke · Garderoben  
Küchen · Esstische · Kinderzimmer · Parkettböden  
Schreibtische · **Innentüren** ...

...schöner leben  
mit Holz!

Edisonstraße 5 · 86199 Augsburg-Göggingen · Tel. 57 15 02 · Fax 267 28 52

Für Qualität und  
Sicherheit:

**KONZE & LAUR**

BAUMPFLEGE · SANIERUNG · FÄLLUNG

Baumpflege, -schnitt  
und Fällungen mit  
Entsorgung, Wurzelfräsung  
und Kronensicherung  
Staatl. geprüfte Fachagrarwirte  
für Baumpflege und -sanierung  
Kostenfreie Angebote vor Ort!

Telefon 08 21-99 840 99 86199 Augsburg · www.konze-laur.de

Ihr Meister weiß worauf es ankommt...

www.froehling-raumausstattung.de  
**fröhling** Tobias  
Raumausstatter- und Parkettlegemeister

Butzstraße 3  
86199 Augsburg-Göggingen  
Öffnungszeiten:  
Di., Do., Fr. 14 - 18 h, Mi. 9.30 - 13 h oder nach Vereinbarung.

Telefon 0821-91853  
Telefax 0821-9984585

## Hingucker-Effekte für drinnen und draußen Akzente in Gold und Silber

(pr-jaeger) Der Material-Mix aus Holz und Metall sorgt im und ums Haus aktuell für optische Highlights. Auch einzelne Glanzlichter in Silber und Gold zu setzen ist angesagt. Solche Hingucker-Effekte lassen sich auch ohne farbige Metalle erzielen. Es gibt deckende, dekorative Endanstriche mit lichtechten Gold- und Silberglanz-Pigmenten.

Mit ökologischen Standölfarben lassen sich Holz- und Metalloberflächen im Innen- und Außenbereich streichen: Fenster, Türen, Holzfassaden, Fachwerk, Spielgeräte, Zäune und Carports. Das Ergebnis ist ein silbriger Aluminium- oder ein mittlerer Goldfarbton. Man kann die Farben aber auch mischen und so verschiedene metallisch schimmernde Nuancen erzielen.

Im Außenbereich ist ein dreifacher Anstrich empfohlen. Zunächst mit Grundieröl und dann zwei Anstriche mit Standölfarbe Gold oder Silber. Dazu sind 14 untereinander mischbare fertige Standardfarbtöne erhältlich.

Die Farben auf Leinölbasis bieten zudem einen besonderen Schutz der Hölzer: Der Anstrich besteht zu 100 Prozent aus natürlichen Bestandteilen, dringt tief ins Holz ein und füllt die Poren aus. Regenwasser verdunstet auf der Oberfläche problemlos, die Wärme der Sonne lässt den Anstrichfilm nicht rissig werden.

Nadelhölzer entwickeln im Lauf der Zeit eine silbrig schimmernde Patina. „Wer auf diesen Effekt jedoch nicht jahrelang warten möchte, kann im Außenbereich bei Holzverkleidungen, Gebälk, Zäunen, Carports oder Holzdecks eine Versilberungslasur verwenden“, so Lea Hangkofer vom Naturfarbenhersteller Kreidezeit. Der biozidfremde Anstrich eignet sich vor allem für sägeraue, gebürstete Oberflächen und verleiht ihnen das Aussehen natürlich gealterter Nadelhölzer. Weitere Informationen unter [www.kreidezeit.de](http://www.kreidezeit.de).



Modellauswahl aus unserer Ausstellung  
**Systemsofas....**  
in vielen Kombinationen & nahezu 200 Bezügen lieferbar

**Ihr Spezialist für Massivholzmöbel**

**Andersen Living**  
Massivholzmöbel & Wohndesign

[www.andersen-living.de](http://www.andersen-living.de)  
Andersen Living e. K.  
Schönbachstr. 192, 86154 Augsburg

**Das kann nicht jeder:  
Wir passen unser Sortiment  
Ihren Wünschen an  
Einfach mal reinkommen**

## Nach derzeitiger Lage können Frühlingsfest und Plärrer stattfinden

Stadt: „Letztgültige Aussagen zu Großveranstaltungen können derzeit nicht getroffen werden.“

(Stand 03.03.2020 14:43 Uhr) • Stadt in engem Austausch mit Gesundheitsbehörden • Es gelten die Richtlinien des Robert Koch-Instituts • Maßnahmen werden aktuellen Entwicklungen angepasst • Kranken und älteren Personen wird empfohlen, Menschenansammlungen vermeiden

Im Zusammenhang mit dem Coronavirus und dem Infektionsschutzgesetz können aus Sicht der Stadt Augsburg derzeit keine konkreten Aussagen dazu getroffen werden, ob etwa das Gögginger Frühlingsfest und der Frühlingsplärrer stattfinden können oder nicht. Nach wie vor gelten in Bezug auf Großveranstaltungen die Empfehlungen und Richtlinien des Robert Koch-Instituts Allgemeine Prinzipien der Risikoeinschätzung und Handlungsempfehlungen für Veranstaltungen (RKI).



### Aktuell kein Infektionsgeschehen in der Stadt nachgewiesen

Da es sich beim Frühlingsfest und beim Frühlingsplärrer überwiegend um Freiluftveranstaltungen handelt und aktuell keine Infektionsgeschehen in Stadt und Landkreis

nachgewiesen sind, geht die Stadt Augsburg zum gegenwärtigen Zeitpunkt davon aus, dass beide Veranstaltungen stattfinden. Die Stadt wie auch Gesundheits- und Sicherheitsbehörden stehen in einem engen, fachlichen Austausch miteinander und beobachten laufend die regionale und überregionale Lage. Maßnahmen werden daher ständig an neue Entwicklungen angepasst. Möglicherweise können Maßnahmen zum Infektionsschutz auch eine Absage von Veranstaltungen beinhalten.

Die Stadt Augsburg empfiehlt aktuell, dass alle Veranstaltungen im Stadtgebiet anhand des Kriterienkataloges vom Robert Koch-Institut geprüft werden. Vor allem muss mit überlegt werden, ob die Veranstaltung auf einen späteren Zeitpunkt verschoben werden kann oder ob zwingende Gründe für eine jetzige Durchführung sprechen.

Des Weiteren empfiehlt die Stadt Augsburg vor allem Risikogruppen, wie etwa chronisch kranken oder älteren Personen, Menschenansammlungen zu meiden, um sich vor Infektionen, wie der Grippe und ggf. vor dem Coronavirus, zu schützen. Wer an akut erkrankt ist, sollte keine Veranstaltungen besuchen. Dies nicht nur um sich selbst zu schonen, sondern auch um andere vor einer Ansteckung zu schützen.

Für alle Personen, die gesund sind und auch keiner Risikogruppe angehören, ist es sinnvoll, selbst zu überlegen und für sich zu entscheiden, ob die Teilnahme an nicht verpflichtenden Veranstaltungen wichtig oder

Für alle Personen, die gesund sind und auch keiner Risikogruppe angehören, ist es sinnvoll, selbst zu überlegen und für sich zu entscheiden, ob die Teilnahme an nicht verpflichtenden Veranstaltungen wichtig oder vielleicht auch verzichtbar ist.

Weitere Infos unter: [www.augsburg.de/umwelt-soziales/gesundheit/coronavirus](http://www.augsburg.de/umwelt-soziales/gesundheit/coronavirus)

## Bauen ... wohnen ... renovieren ... – Ihre Partner vor Ort



**FLEXXO**  
Innovative Handlauf-Systeme

Bei Pflegestufe Bezuschussung bis € 4000,- möglich!

Draußen dunkel, nass und glatt – gut wenn man einen Handlauf hat!

**Sichere Handläufe innen und außen**  
Jetzt alle Treppen normgerecht und preiswert nachrüsten!  
Sehr große Materialauswahl, schnelle Lieferung und Montage.

**Ein starkes Team:  
Die Löhnerts in Augsburg**  
☎ 0821 98198  
[www.augsburg.flexo-handlauf.de](http://www.augsburg.flexo-handlauf.de)



**PARKETTBOERSE**  
*gelegt geliebt*

Designbeläge  
Massivholzdiele  
Kork & Olivenholz  
Terrassenbeläge  
Click-Parkett/Laminat  
Teppichböden  
Verlegung & Pflege  
Maschinenverleih

Schausonntag:  
immer 1. Sonntag  
im Monat\*

Parkettbörse Augsburg  
GmbH Eichleitnerstr. 5  
Telefon: 0821 / 455 268-0

[www.parkettboerse.net](http://www.parkettboerse.net)  
[www.parkett-pflege.net](http://www.parkett-pflege.net)  
[www.olive-parkett.de](http://www.olive-parkett.de)

\*keine Beratung, kein Verkauf



**Ob Leder, Leinen, Samt,  
Synthetik ...**  
... wir reparieren oder beziehen neu –  
fachmännisch und mit Qualitäts-Material!



- Fensterdekorationen
- Polsterarbeiten
- Tapezierarbeiten
- Bodenbeläge
- Sonnenschutz
- Insektenschutz

Göggingen · Mühlstraße 1 · Tel. 08 21-9 27 45 · [Info@kilian-kupke.de](mailto:Info@kilian-kupke.de) · [www.kilian-kupke.de](http://www.kilian-kupke.de)



**A. J. Schimkus**  
Maler u. Lackierermeister

Übernehme sämtliche Maler und Tapezierarbeiten sowie Fassadenanstriche Saniere u. beschichte Garagenböden sowie Industrieböden

Göggingen · Butzstraße 42  
Tel. 08 21/9 69 07 · Fax 08 21/9 98 03 09



**Industrietore  
Garagentore**

Tore in großer Auswahl, für Ihren individuellen Bedarf und Anspruch

Verkauf  
Beratung  
Planung  
Montagen  
Komplettservice  
Kundendienst

Über 100 Jahre kompetent und zuverlässig

MTB Geuser  
Inh. Rolf D. Feldkirchner  
Holzweg 27  
86156 Augsburg

Tel. 0821/431912  
Fax 0821/437312  
[www.geuser.de](http://www.geuser.de)  
info@geuser.de



**BIG DEAL**  
**6 Jahre Garantie<sup>1)</sup>**  
**3 Inspektionen<sup>2)</sup>**  
**GESCHENKT!**

**JETZT SCHNELL ZUGREIFEN**

**MEGA-KRACHER**  
**MIT TOP-AUSSTATTUNG!**



**KARL ROCKS**  
 1.0 Euro 6d-TEMP, 54 kW (73 PS), Kurzzulassung 10 km  
**TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE** Klimaanlage, Radio R300 DAB+ mit Bluetooth, USB-Schnittstelle, Telefon-Freisprecheinrichtung, 15" Leichtmetall-Räder, el. Fensterheber, Parkpilot, Berg-Anfahr-Assistent, Metallic-Lackierung, u.v.m.

**HAUSPREIS** ab **10.980,- €**

**DER NEUE CORSA**  
 1.2 Euro 6d, 55 kW (75 PS), Kurzzulassung 10 km  
**TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE** Klimaanlage, elektr. Fensterheber, Multimedia-Radio mit DAB+, Telefon-Freisprecheinrichtung, Verkehrs-schilderkennung, Spurhalte-Assistent, Smartphone-Integration, Tempomat, Berg-Anfahr-Assistent, Metallic-Lackierung u.v.m.

**AKTIONSRATE NUR** mtl. ab 3) **119,- €**  
 Einmal. Leasingsonderzahlung 990,- €, Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis 17.585,- €, voraussichtl. Gesamtbetrag 5.274,- €

**DER NEUE ASTRA 5-Türer**  
 1.2 Turbo Euro 6d, 81 kW (110 PS), Kurzzulassung 10 km  
**TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE** 2 Zonen-Klimaautomatik, el. Fensterheber, Multimedia-Radio mit DAB+, Regensensor, elektr. und beheizbare Außenspiegel, Sitzheizung, 16" Leichtmetall-Räder, LED-Tagfahrlicht, Smartphone-Integration, Metallic-Lackierung u.v.m.

**AKTIONSRATE NUR** mtl. ab 3) **149,- €**  
 Einmalige Leasingsonderzahlung 990,- €, Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis 23.960,- €, voraussichtl. Gesamtbetrag 6.354,- €

**Crossland X**  
 1.2 Turbo Euro 6d-TEMP, 81 kW (110 PS), Kurzzulassung 10 km  
**TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE** Klima, el. FH, beheizbare Windschutzscheibe, 16" LM-Räder, LED-Scheinwerfer, DAB+, USB, Freisprecheinrichtung, Spurhalte-Assistent, el. und beheizbare ASP, Müdigkeitswarner, Smartphone-Integration, Metallic-Lackierung u.v.m.

**AKTIONSRATE NUR** mtl. ab 3) **189,- €**  
 Einmal. Leasingsonderzahlung 990,- €, Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis 23.975,- €, voraussichtl. Gesamtbetrag 7.794,- €

**Grandland X**  
 1.2 Turbo Euro 6d-TEMP, 96 kW (130 PS), Kurzzulassung 10 km  
**TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE** 2 Zonen Klimaautomatik, Sitzheizung, beheizbares Lederlenkrad, beheizbare Windschutzscheibe, el. und beheizbare ASP, Komfortsitze, elektr. Parkbremse, Radio mit DAB+, Freisprecheinrichtung, USB, LM-Räder, Parkpilot, Komfort-Paket, ISOFIX-Kindersitzvorrüstung u.v.m.

**AKTIONSRATE NUR** mtl. ab 3) **299,- €**  
 Einmal. Leasingsonderzahlung 2.990,- €, Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis 32.010,- €, voraussichtl. Gesamtbetrag 11.234,- €

**JETZT BEI UNS**  
**PROBE FAHREN!**

1) Händlergarantie auf die wichtigsten Baugruppen. 2) Drei Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben. Sie zahlen nur das Material und Zusatzarbeiten. 3) Effektiver Jahreszins 3,02%, Sollzinssatz gebunden p.a. 2,99%, Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr, zzgl. 995,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Opel Bank S.A., Niederlassung Deutschland, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vertreter tätig ist. Die beworbenen Leasing-Angebote entsprechen dem repräsentativen Beispiel gem. § 6a Abs. 4 der PAngV. Als Verbraucher haben Sie nach Vertragsschluss ein Widerrufsrecht.

**Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle kombiniert 6,2 - 4,1 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert 118 - 93 g/km. Energieeffizienzklassen D - A.**

**SIGG** AAC SIGG GmbH

**Augsburg-Haunstetten** Landsberger Straße 27  
 Tel. (0821) 808950

**Augsburg** Donaustraße 7  
 Tel. (0821) 7947440

**Augsburg** Donauwörther Straße 138  
 Tel. (0821) 217450

**Meitingen-Herbertshofen** Ulrichstraße 17  
 Tel. (08271) 813260

**HAAS** Georg Haas GmbH & Co. KG

**Augsburg** Gögginger Str. 17a+b  
 Tel. (0821) 57052-0

**Schwabmünchen** Augsburger Str. 64  
 Tel. (08232) 2090/99

**Königsbrunn** Haunstetter Str. 57  
 Tel. (08231) 86033



**ZAFIRA LIFE**  
**VANTASTISCH**



**BIG DEAL**  
**6 Jahre Garantie<sup>1)</sup>**  
**3 Inspektionen<sup>2)</sup>**  
**GESCHENKT!**

**Zafira Life „Edition“**  
 1.5 Diesel, 88 kW (120 PS), Start/Stop, Euro 6-TEMP, Kurzzulassung 10 km  
**TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE** Klimatisierungsautomatik, Berganfahr-assistent, ESP, elektrische Fensterheber, 17" Leichtmetallräder, LED Tagfahrlicht, Nebelscheinwerfer, Radio BT u.v.m.

**MONATLICH** ab 3) **299,- €**  
 Einmal. Leasingsonderzahlung 2.990,- €, Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis 30.801,- €, voraussichtl. Gesamtbetrag 13.754,- €

1) Händlergarantie auf die wichtigsten Baugruppen. 2) Drei Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben. Sie zahlen nur das Material und Zusatzarbeiten. 3) Effekt. Jahreszins 3,03%, Sollzinssatz gebunden p.a. 2,99%, Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr, zuzüglich 995,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Opel Bank S.A., Niederlassung Deutschland, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vertreter tätig ist. Das beworbene Leasing-Angebot entspricht dem repräsentativen Beispiel gem. § 6a Abs. 4 der PAngV. Als Verbraucher haben Sie nach Vertragsschluss ein Widerrufsrecht.

**JETZT BEI IHREN OPEL-PARTNERN**  
**SIGG & HAAS**

Kraftstoffverbrauch innerorts 5,2 l/100 km, außerorts 4,6 l/100 km, kombiniert 4,8 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen komb. 127 g/km. Energieeffizienzklasse A.

**Göggingen**

**Für Göggingens Weihnachtsbeleuchtung werden noch Sponsoren gesucht und die Italienische Nacht wird eine Nacht länger ...**

**Jahreshauptversammlung der Unternehmerrgemeinschaft „Wir in Göggingen“ (WiG)**

Sie war eine Premiere, die diesjährige Jahreshauptversammlung der Unternehmerrgemeinschaft (WiG) – und zwar für die Freiwillige Feuerwehr: Es war die erste fremdvermietete Veranstaltung im neuen Gerätehaus, wie Feuerwehr-Vorstand **Berndt Siebeneichler** in seiner kurzen Begrüßung feststellte. Und zum Einsatz bei dieser Premiere kam dabei auch gleich die neue Projektionsanlage des Hauses, mittels derer eine Werbeagentur zu Beginn der Versammlung ein Konzept „digitaler Plakate“ (Werbung auf Bildschirmen an frequentierten Standorten) vorstellte.

Im Anschluss an diese 90-minütige Promotion leitete **Dieter Kleber**, der Vorsitzende der WiG, über zum Rückblick auf das Berichtsjahr, zu den Regularien und übrigen Vereinsterna. Die Zahl der Mitglieder liegt

relativ stabil bei derzeit 68, Bewegung verursachten dabei die Abwanderung aus Göggingen von Lindland und Scan Ofenhaus (die fortan Fördermitglieder sind), die Geschäftsaufgabe von La Cantina und der Tod von Goldschmied Walter Hefe. Neu hinzugekommen ist **Christin Schneider**, die an der Weltenburger Straße ein Studio für EMS betreibt und dort auch Ernährungsberatung anbietet.

Interessantes gibt es für alle Freunde der „Italienischen Nacht“: die heißt künftig „Italienische Nächte (Details siehe Seite 20). Diese weit über Göggingen hinausbekannte und beliebte Veranstaltung findet übrigens in diesem Jahr zum 17. Mal statt – und dass wegen des Corona- oder eines sonstigen Virus abgesagt werden muss, steht kaum zu befürchten, da es sich ja um eine Freiluftveranstaltung handelt (aber man weiß ja nie – siehe Info der Stadt Augsburg auf Seite 23)



Und für alle Freunde von Advents- und Weihnachtsschmuck: Die Planung einer Weihnachtsbeleuchtung an und über (!) der Straße steht im Großen und Ganzen – was noch fehlt, sind finanzielle Mittel; hier sucht die Unternehmerrgemeinschaft noch weitere Sponsoren.

Text: Gunnar Olms / Foto: privat



**Klaus Obwald**  
**Brennstoffe - Mineralöle**  
**NEU: AdBlue® Tankstelle**

- Heizöle: schwefelarm, -frei, Premium u. frostsicher
- Diesel u. Winterdiesel auch ohne Bioanteil
- Schmierstoffe: Motoröle auch kleine Gebinde, Fette, Hydrauliköle und vieles mehr
- Technische Gase
- Propan- und Staplergas
- Heizgeräte z. B. für Ihre Events im Zelt oder in der Halle, Bauheizungen



**Für unsere Kunden mit Tankschlüssel: 24 Std. verfügbar!**

**Telefon 08 21-9 18 91**  
 86199 Inningen · Bgm.-Schlosser-Str. 5  
 www.osswald-inningen.de  
 mineraloele@osswald-inningen.de

**SPD 2020**  
 teamaugsburg.de  
**DIRK WURM**  
**VORWÄRTS AUGSBURG!**  
 Liste 5  
**AM 15. MÄRZ WÄHLEN GEHEN!**

Augsburg braucht frische Ideen, konsequentes Handeln und ein neues Wir-Gefühl. Augsburg braucht einen Oberbürgermeister, der Wort hält. Deshalb ist Dirk Wurm der richtige Mann. Er ist der Oberbürgermeister für ein modernes, soziales und starkes Augsburg. Wählen Sie am 15. März Liste 5 SPD und Dirk Wurm zum OB der Stadt Augsburg!



**Dirk Wurm**  
 OB-Kandidat  
 Platz 1



**Ulrike Bahr** MdB  
 Vorsitzende  
 SPD Augsburg  
 Platz 30



**Dr. Florian Freund**  
 Vorsitzender SPD-  
 Stadtratsfraktion  
 Platz 3

## Die „Trachtlerbühne Haunstetten“ zeigt: „Die bucklige Verwandtschaft“

Schwank in drei Akten von Margit Suez  
Aufführungen im Trachtenheim Haunstetten, Sportplatzstr. 2 1/2, 86179 Augsburg am:

Freitag, 27. 3. 2020 und Samstag, 28. 3. 2020 und am  
Freitag, 3. 4. 2020 und Samstag, 4. 4. 2020  
Beginn jeweils um 20 Uhr · Einlass jeweils um 18.30 Uhr  
Eintritt 7,00 € pro Person

Kartenverkauf jeden Mittwoch im Trachtenheim Haunstetten, Sportplatzstr. 2 1/2, 86179 Augsburg von 19.30 Uhr bis 21.30 Uhr, per Tel. 08234 902150, oder Mail: rita@triffo.de

Für Speisen und Getränke ist gesorgt.

## Das Haunstetter Breddle des FC Haunstetten präsentiert: „Malefiz Donnerblitz“ ländlicher Schwank in drei Akten von Ralph Wallner

Samstag 21. 3. 2020	19.30 Uhr
Sonntag 22. 3. 2020	14.30 Uhr (für Senioren)
Freitag 27. 3. 2020	19.30 Uhr
Samstag 28. 3. 2020	14.30 Uhr (für Senioren)
Samstag 28. 3. 2020	19.30 Uhr
Samstag 4. 4. 2020	19.30 Uhr

Wo: Im Vereinsheim des FC Haunstetten e. V., Roggenstraße 52, Augsburg-Haunstetten

Eintrittsgeld: 8 € / 6 € für die Seniorenvorstellungen (Achtung – geänderte Preise)

Saalöffnung: 1 Stunde vor Spielbeginn

Kartenvorverkauf: 0821/813340 Peter und Evi Börner, Augsburg (Bitte nur zwischen 10.00 Uhr bis 19.00 Uhr)

Rufen Sie rechtzeitig an.

Reservierte Karten müssen bis spätestens 15 Minuten vor Beginn der Vorstellungen an der Kasse abgenommen werden, sonst gehen diese in den freien Verkauf zurück.

Bitte bedenken Sie, dass nichtabgeholte Karten zu Lasten der Theaterabteilung gehen!!



Das Ensemble des Haunstetter Breddle

**2020**  
**Die Trachtlerbühne**  
Haunstetten spielt  
**„Die bucklige Verwandtschaft“**

Freitag 27.03.2020, Samstag 28.03.2020  
Freitag 03.04.2020, Samstag 04.04.2020

Eintritt 7,- €  
Beginn 20:00 Uhr Einlass 18:30 Uhr  
Speisen und Getränke ab 18:30 Uhr

Kartenresevierungen:  
telefonisch 08234 902150  
per Mail rita@triffo.de  
Kartenvorverkauf:  
Jeden Mittwoch im  
Trachtenheim Haunstetten Sportplatzstr. 21/2  
von 19:30 Uhr bis 21:30 Uhr

## Kreativflohmarkt

für  
Handarbeits- und Bastelmaterial  
Alles aus 2. Hand für dein kreatives Hobby

**Samstag 04. April 2020**  
**11-16 Uhr**

Im Haus des Förderkreis der Wasserwacht  
Im Naturfreibad Haunstetten  
Postillionstraße 1  
86179 Augsburg

Bei schönem Wetter auch draußen!  
(Tische Innen sind alle vergeben. Wer noch Interesse am Verkauf hat, bei trockenem Wetter stehen draußen Tische zur Verfügung. Einfach vorbei kommen...)

## EINKAUFEN VON MENSCH ZU MENSCH!

- Kompetente Beratung • Starke Marken
- Pünktliche Lieferung + Einbau
- Eigener Elektro-Gerätekundendienst

... da stimmt Preis und Leistung!

**ELEKTROHAUS zimmerly**  
Kobelweg 76 · 86156 Augsburg  
www.elektro-zimmerly.de  
☎ Zentrale 0821/44094-0 ☎ Service 0821/44094-20

**electro plus**  
Zimmerly Hausgeräte  
Inninger Str. 97 · Haunstetten  
www.electroplus-zimmerly.de ☎ 0821/71003920

### Fastengespräche

im Pfarrzentrum St. Pius,  
Augsburg-Haunstetten, Mittelfeldstraße 4

## „Propheten in unserer Zeit“

Im Rahmen unseres Glaubensseminars  
**Donnerstag, 26.03.20**  
**19.30 Uhr**  
Referent:  
Pfarrer und Dekan  
**Helmuth Haug,**  
**St. Moritz, Augsburg**

### Die ARGE Haunstetten lädt ihre Mitglieder zur Frühjahrsversammlung am Montag, 16. 3. 2020 um 19 Uhr in den Pfarrsaal St. Georg, Dudenstraße 3 ein. Die Vereinsleitung freut sich auf zahlreiche Teilnehmer!

**ALFRED MORITZ**  
**LISTE 3, PLATZ 12**  
VERSICHERUNGSFACHMANN IHK

Pfarrgemeinderat St. Pius  
Wir laden herzlich ein!

„sonntags raus – mit St. Pius unterwegs!“

**29. März 2020 - 13:45 Uhr**  
Treffpunkt diesmal in der Piuskirche!

Die Tradition der Kreuzwegdarstellungen im Blick auf den Kreuzweg in der Piuskirche  
(Keramik von Sr. Regina Holzhauser OP)

Anschließend wie immer Café-Besuch  
Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme!

Pfarrgemeinderat St. Pius  
Arbeitskreis Senioren lädt ein zur

## Seniorenfreizeit

im „Johannes-Schlößl“ der Pallottiner  
**Salzburg**  
**07.-11. Sept. 2020**

Erleben Sie mit uns wieder: Gemeinschaft - Besinnung  
Fröhlichkeit und Kreativität unter einem Motto

Kosten: € 490,- p. Pers.

Gästehaus in wunderbarer Lage auf dem Mönchsberg über den Dächern Salzburgs / Vollpension / EZ / Bahnreise / Panorama-Stadtrundfahrt / Konzertbesuch / spirit. Stadtspezierring u.v.m.

Anmeldungen ab 13.3.2020 im Pfarrbüro St. Pius (Anzahlung € 50,-  
Information: Helga Geisser, 0821/882507

„Mit Victor Frankl im „3D-Modus“ gelingend leben“. Ein Vortrag

Maria Azevedo (beratende Logotherapeutin):

- in Auszügen aus Victor Frankls Leben und Logotherapie
- im Fokus

## Wegen Krankheit abgesagt!

Montag, 09.03.2020, 18 Uhr  
in der Stadtteilbücherei Haunstetten.  
Eintritt frei.

Anmeldung unter 0821 / 324 2726 oder  
buecherei.haunstetten@augsbuerg.de

## Wertstoffhof Süd: Fertiggestellt und eingeweiht

Neben der Möglichkeit für Bürgerinnen und Bürger dort ab Juni kostenfrei ihre Wertstoffe abzugeben, erfüllt das neue Depot auch wichtige Aufgaben für die Sicherheit der Straßen.

Die Stadtreinigung wird von diesem zentral gelegenen Standort aus im Sommer und im Winter in die Stadtteile Haunstetten, Göggingen, Inningen, Bergheim, Universitätsviertel und Hochfeld zum Reinigen und Sichern der Straßen ausrücken.

Depot vereint Praxis mit Energieeffizienz und Nachhaltigkeit

Beim Neubau wurde besonderer Wert auf Energieeffizienz und Nachhaltigkeit gelegt.

Beispiele hierfür sind:

Eigenstromversorgte Wärmepumpe mit dem Erdreich als Wärmequelle in Verbindung mit Pufferspeichern und einer Photovoltaikanlage, Holz als Baustoff, wo möglich und sinnvoll, Beheizung und Kühlung des Personalgebäudes erfolgen über thermische Bauteilaktivierung, Hallendachflächen werden begrünt und als PV-Aufstellflächen genutzt

Regenwasser des Flugdaches wird in einer Zisterne gesammelt und steht unter anderem zur Fahrzeugreinigung zur Verfügung



Architekt Jochen Schurr (müller.schurr.architekten), Umweltreferent Reiner Erben, OB Dr. Kurt Gribl, Georg Holder, Betriebsleiter des AWS

Fotos: Gunnar Olms



Das Stadtwerke-Orchester sorgte für die musikalische Umrahmung der Einweihung



Architekt Jochen Schurr: „Das gesamte Objekt besteht aus zwei L-förmigen Baukörpern ...“



OB Dr. Kurt Gribl weihte die Anlage ein



Umweltreferent Reiner Erben hatte den Gästen eine Brotzeitdose als Geschenk mitgebracht

## Jugendtreff „Südstern“ des Stadtjugendrings in die Gaststätte des Hallenbades?

Die CSU-Fraktion beantragte, die Verwaltung zu beauftragen, zu prüfen, ob und mit welchem geschätzten Kostenaufwand der Jugendtreff „Südstern“ des Stadtjugendrings dauerhaft oder ggf. auch temporär im Bereich der ehemaligen Gaststätte des Schwimmbades in Haunstetten untergebracht werden kann.

2. Bis zum Abschluss dieser Prüfung soll die Planungen zum Bau einer Containerlösung als Interimslösung für den Jugendtreff auf dem Grundstück Fl.Nr. 989 (gegenüber dem BRK) an der Johann-Strauß-Straße in Haunstetten zurückgestellt werden

Der Bereich des ehemaligen Gaststätte des Haunstetter Hallenbades ist hingegen seit längerer Zeit ungenutzt und steht leer. Der Standort könnte deshalb aus mehreren Gründen gut für die Einrichtung des neuen „Südstern“ geeignet sein:

- Das Schwimmbad in Haunstetten befindet sich an zentraler Stelle in Haunstetten, wird gerade auch durch Kinder und Jugendliche frequentiert, so dass ein Jugendtreff an dieser Stelle sinnvoll platziert wäre;
- Der Stadtjugendring benötigt diverse Raumstrukturen, die gerade im Bereich der ehemaligen Gaststätte des Hallenbades zu finden sind;

- In der Nähe des Hallenbades befindet sich ohnehin ein Bereich in dem häufig Jugendliche anzutreffen sind; durch das Etablieren des Jugendtreffs in diesem Bereich könnte ein Einbeziehen und Betreuen auch dieser Jugendlichen ermöglicht werden;

- Die Entwicklung gerade des sensiblen Anschlussbereichs zwischen Alt- Haunstetten und Haunstetten Südwest würde nicht durch ein weiteres – teures – Gebäude verkompliziert;
- Die Besorgnis der Anwohner an der Johann-Strauß-Straße würde an diesem Standort nicht mehr zu diskutieren sein



Champignons

Ihre Fachmänner fürs Grüne

kostenlose Beratung vor Ort  
zeitnahe Ausführung

- Gartengestaltung
- Gartenpflege
- Fällungen
- Rodungen
- Baum-/Strauchschnitt
- Zaunbau
- Pflanzungen
- Pflasterarbeiten
- Planung u. Neuanlage von Gärten



Maximilian Wehmayr (Tel. 0176-22 57 16 69) und Dominik Marigliano (Tel. 0157-78 7740 10) · Stadtbergen · Kirchenweg 36 · gartenchampignons@web.de

## Generalkonsul von Kroatien Vladimir Duvnjak zu Besuch in Göggingen



Generalkonsul Vladimir Duvnjak  
Foto: Mustafa Mukhtari

Matthias Fink als Präsident des Vereins Augsburg International e.V. und Mislav Ilic, der Vorsitzende der Deutsch-Kroatischen Gesellschaft, organisierten einen Abend zu Kroatien im Gartensaal der Hessingburg.

In seiner Begrüßung



Generalkonsul Vladimir Duvnjak und Matthias Fink, Präsident von Augsburg International e.V.  
Foto: Mustafa Mukhtari

Matthias Fink auf die vielfältigen Beziehungen zum Land Kroatien ein: Viele Augsburger haben schon in Kroatien Urlaub gemacht. Manche denken an das gute Abschneiden des Landes bei der Fußballweltmeisterschaft 2018, als Kroatien Vizeweltmeister wurde. Schreckliche Bilder aus der Zeit der Jugoslawienkriege in den Neunziger Jahren stehen vielen Menschen auch noch vor Augen.

Wie Generalkonsul Duvnjak verdeutlichte, ist Kroatien der jüngste EU-Mitgliedsstaat und ein wichtiges Partnerland Bayerns. Der Warenaustausch zwischen beiden Ländern steigt stetig. Der Tourismus ist für Kroatien ein besonders wichtiger Wirtschaftszweig: Besucher aus Deutschland sind daher immer gerne gesehen.

In seinem engagierten Vortrag ging der Generalkonsul auch auf die Ziele seines Landes während der laufenden EU-Ratspräsidentschaft Kroatiens ein. Neben den schwierigen Verhandlungen mit Großbritannien über die künftigen Beziehungen zur EU steht für die kroatische Regierung das Verhältnis der EU zu den Nachbarstaaten Serbien und



Mislav Ilic, Vorsitzender der Deutsch-Kroatischen Gesellschaft, Vladimir Duvnjak, Matthias Fink  
Foto: Friederike Fink

Bosnien oben auf der politischen Agenda. Der Prozess zur Einführung des Euro ist im Gange, sodass Urlaubsbesuche und Handel künftig noch leichter möglich sein werden.

Angesichts des großen Besucherzuspruchs versprach Matthias Fink, dass die Reihe der Abende mit dem Generalkonsul eines Partnerlandes fortgesetzt werde. Bei kroatischen Häppchen klang ein interessanter Abend mit vielen Gesprächen aus.

Matthias Fink

**Wir suchen Verstärkung für unser Zustellteam in Stadtbergen und Göggingen**  
Ab 13 Jahre jeden Alters, für 1x monatlich (auch aushilfsweise z. B. in Ferien)  
[info@auensee.de](mailto:info@auensee.de)  
Tel. 0821-98263

Ein Service der **Hansdampf GmbH**

**Wir reinigen Ihre Tonnen. Vor Ort.**

Tel. 0821 630 98 10  
[www.hansdampf-tonnenreinigung.de](http://www.hansdampf-tonnenreinigung.de)  
Reinigung ab 4,95 €



## Die Macht der Gedanken – Wie wir die Welt verändern könnten!

Lesung aus dem Werk „Im Lichte der Wahrheit – Gralsbotschaft von Abd-ru-shin“

Wir wissen, daß die Handlungen und Worte eines Menschen eine Wirkung haben. So können wir durch ein Geschenk oder eine Hilfeleistung einen anderen Menschen erfreuen. Auch üble Taten und Worte wirken in ihrer Art. Wie verhält es sich aber nun mit unseren Gedanken? Haben auch sie eine Wirkung – vielleicht sogar eine größere, als wir uns vorzustellen fähig sind? Haben sie vielleicht sogar eine Auswirkung auf unser persönliches Lebensglück und auf die Zustände in der Welt?



Martin Schott

Das Werk „Im Lichte der Wahrheit“, die Gralsbotschaft von Abd-ru-shin, bringt neues Wissen und Aufklärung über die Zusammenhänge zwischen unserem persönlichen Lebensglück, den gesellschaftlichen Entwicklungen und den Geschehnissen in aller Welt. Welche Bedeutung dabei unsere Gedanken haben, das wird die Lesung aus der Gralsbotschaft verdeutlichen.

**Der Vortragende:** Martin Schott, geboren 1966 in Ettligen, ist Kaufmann. Seit vielen Jahren steht er mit Menschen im Gespräch über zentrale Lebensfragen. Zu einigen Themen verfaßte er Vorträge.

**Dienstag, 31. März 2020, 19.30 – 21.00 Uhr**

**Bürgersaal Stadtbergen, Am Hopfengarten 12, 86391 Stadtbergen**

**Göggingen Kleintierpraxis Dr. Kaisinger**  
 Anton-Günther-Str. 2  
 Tel. 08 21-99 22 08  
 Praxis: Mo., Di., Do. 10 – 12 und 16 – 18 Uhr · Mi. 10 – 12 Uhr  
 Fr. 9 – 11 und 14 – 16 Uhr und nach Vereinbarung · Auch Hausbesuche

**Kleintierpraxis Dr. Mayerhauser**

- OP
- Röntgen
- Labor
- Digitales Röntgen
- Ultraschall
- Hausbesuche

**Dr. Patricia Mayerhauser**  
 Praktische Tierärztin  
 Unterfeldweg 3  
 86199 Augsburg-Göggingen  
 Telefon 0821-259 42 88  
 tierarztpraxis.dr.mayerhauser@t-online.de  
 www.tierarzt-dr-mayerhauser.de

Besuchen Sie uns auf Facebook

**Dr. Christine Datzmann**  
 Mobile Tierärztin

**Hausbesuche**  
 Tel. 01 73-596 34 73  
 dr.datzmann@web.de

**Der nächste Südanzeiger erscheint Ende KW 13!  
 Anzeigen- u. Redaktionsschluss ist der 20. 3. 2020!**

Vielfältig ist das Angebot von Handel, Handwerk und Gewerbe in der näheren Umgebung. Auf der angegebenen Seite finden Sie die jeweilige Anzeige

<b>A</b>	<b>Erdbewegungen</b>	<b>Krankenpflege</b>	<b>Pflegedienste/ Pflegeheime</b>	<b>Schuhe</b>	<b>Trockenbau</b>
<b>Altenpflege</b>	Eser 2	Ancora 12	Ancora 12	Alkan 12	Pfanz & Steger 19
Ancora 12	Obwald 25	Edith Hipper 12	Edith Hipper 12	<b>Solartechnik</b>	<b>TV-Geräte</b>
Edith Hipper 12	Schübler 23	KLZ 12	KLZ 12	Schapfl 20	der Fernsehprofi 18
KLZ 12		Pflegedienst Sturm 13	Pflegedienst Sturm 13	<b>Sonnenschutz-anlagen</b>	
Pflegedienst Sturm 13	<b>F</b>	Sozialstation Augsburg-Göggingen 12	Sozialstation Augsburg-Göggingen 12	Fröhling 21	<b>Unterhaltungs-elektronik</b>
Sozialstation Augsburg-Göggingen 12	<b>Fahrräder</b>			Kupke 23	media@Home
	Weyer 13	<b>L</b>	<b>Polsterarbeiten</b>	Laurenz 18	Baumann 7
<b>Fassadengestaltung</b>			Fröhling 21		
Egger 20	<b>M</b>	<b>Maler/Lackierer</b>	Kupke 23	<b>T</b>	<b>Unterricht/ Schulungen</b>
Kugler 19		Egger 20		<b>Tapezierarbeiten</b>	Brigitta Schorer
Pfanz & Steger 19	<b>B</b>	Kugler 19	<b>Radio- u. Fernsehreparaturen</b>	Fröhling 21	(Dornkurse) 13
Opel Sigg/Opel Haas 24	<b>Balkone</b>	Pfanz & Steger 19	der Fernsehprofi 18	Kugler 19	Learning Circle
	Dußler 19	Schimkus 23	<b>Raumausstattung</b>	Kupke 23	Nachhilfe 18
<b>Baugeschäfte</b>	<b>Fensterdekorationen</b>	<b>Masch.-vermietet.</b>	Fröhling 21	Pfanz & Steger 19	
Gleich 22	Fröhling 21	Eser 2	Kupke 23	<b>Teppichverlegungen</b>	<b>V</b>
Gleich Bau 20	Kupke 23	Obwald 25	<b>Rollladensysteme</b>	Egger 20	Fröhling 21
<b>Baumärkte</b>	<b>Findlinge</b>	<b>Möbel</b>	Laurenz 18	Fröhling 21	Kupke 23
Böhner's kleiner Baumarkt 21	Eser 2	Andersen Living 19	<b>Rundfunkgeräte</b>	Kugler 19	
Eser 2	<b>Baumfällungen</b>	<b>Mode/Textilien</b>	der Fernsehprofi 18	Kupke 23	<b>W</b>
Konze & Laur 21	Konze & Laur 21	H&P 15	<b>S</b>	Pfanz & Steger 19	<b>Wärmedämmung</b>
<b>Baumschnitt</b>	<b>Bauspengler</b>	Mode-insel 8	<b>Sanitärinstallati-onen</b>	<b>Tierärzte</b>	Egger 20
Konze & Laur 21	Protzmann 18		Schapfl 20	Dr. Christine Datzmann 30	Pfanz & Steger 19
<b>Bedachungen</b>	<b>Bedachungen</b>	<b>Nachhilfe</b>	<b>Schilder</b>	Kleintierpraxis Dr. Mayerhauser 30	Protzmann 18
Protzmann 18	Protzmann 18	Learning Circle Nachhilfe 18	Alkan 12	Kleintierpraxis Kaisinger 30	<b>Wasserinstallationen</b>
<b>Bestattungen</b>	<b>Bestattungen</b>	<b>Natursteinhandel</b>	<b>Schlüsseldienste</b>	Andersen Living 19	Schapfl 20
Bestattungsdienst der Stadt Augsburg 30	Bestattungsdienst der Stadt Augsburg 30	Eser 2	Alkan 12	<b>Wohnaccessoires</b>	
Eberle 30	<b>Bodenbeläge</b>	<b>P</b>	<b>Schmierstoffe</b>	<b>Tonnenreinigung</b>	<b>Z</b>
Egger 20	Egger 20	<b>Parkettböden</b>	Eser 2	Hansdampf 29	<b>Zimmerer</b>
Fröhling 21	Fröhling 21	Fröhling 21	Obwald 25	<b>Tore und Türen</b>	Dußler 19
Kugler 19	Kugler 19	Parkettbörse 22	<b>Schranken</b>	MTB Geuser 23	<b>Zweiräder</b>
Kupke 23	Kupke 23	<b>Parkettverlegung</b>	MTB Geuser 23	<b>Transporte</b>	Weyer 13
Pfanz & Steger 19	Pfanz & Steger 19	Fröhling 21	<b>Schreinereien</b>	Eser 2	
Schimkus 23	Schimkus 23	Parkettbörse 22	Ruf 21	Obwald 25	
<b>Brennstoffe</b>	<b>Brennstoffe</b>	<b>H</b>			
Eser 2	Eser 2	<b>Handläufe</b>			
Obwald 25	Obwald 25	Flexo 22			
<b>Buchführung</b>	<b>Buchführung</b>	<b>Hausgeräte</b>			
Fibu4Business 18	Fibu4Business 18	Zimmerly 27			
<b>Containerdienst</b>	<b>Containerdienst</b>	<b>Hausmeisterservice</b>			
Eser 2	Eser 2	Hansdampf 29			
Obwald 25	Obwald 25	<b>Haus- u. Kleingeräte</b>			
<b>D</b>	<b>D</b>	media@Home			
<b>Dachdecker</b>	<b>Dachdecker</b>	Baumann 7			
Protzmann 18	Protzmann 18	<b>Hebetechnik</b>			
<b>E</b>	<b>E</b>	Eser 2			
<b>E-Bikes</b>	<b>E-Bikes</b>	<b>Heizöl/Diesel</b>			
Weyer 13	Weyer 13	Eser 2			
<b>Einrichtungshäuser</b>	<b>Einrichtungshäuser</b>	Obwald 25			
Andersen Living 19	Andersen Living 19	<b>Heizungsbau</b>			
<b>Elektrogeräte/Elektroinstallationen</b>	<b>Elektrogeräte/Elektroinstallationen</b>	Schapfl 20			
Zimmerly 27	Zimmerly 27	<b>I</b>			
<b>Energieversorgungsunternehmen</b>	<b>Energieversorgungsunternehmen</b>	<b>Industrietore</b>			
LEW 5	LEW 5	MTB Geuser 23			
Stadtwerke Augsburg 32	Stadtwerke Augsburg 32	<b>Innenausbau</b>			
		Ruf 21			
		<b>K</b>			
		<b>Kosmetik</b>			
		Feinschliff 4			

**Entsorgung**  
 Elektrogeräte  
 Mo.-Mi. 8-15 Uhr · Do. 8 – 18 Uhr  
 Fr. 8 – 12 Uhr · Sa. 9 – 13 Uhr

**Hauinstetten**  
 Stadtreinigungsdepot Süd  
 Isarstraße 1  
 Abholdienst Großgeräte aus Haushaltungen: Tel. 3244840

**Allerlei Nützliches**  
 Heizöl-Notdienst an Sonn- und Feiertagen: ESER (Seite 2)

**Banken/Spark.**  
**Innningen**  
 Oktavianstr. 1 · Tel. 906090  
 Mo., Di., Mi. 8.15 – 12 Uhr und 14 – 16.30 Uhr, Do. 8.15 – 12 u. 14 – 18.30 Uhr, Fr. 8.15 – 15 Uhr

**Tankstellen**  
**Bergheim**  
 Diesel, Aspen:  
 ESER · Jakob-Krause-Straße 1  
 Telefon 9 50 18 (siehe Anzeige)

**Innningen**  
 AGIP · Bgm.-Schlosser-Str. 2  
 Telefon 99 86 34 60

**Göggingen**  
 Diesel, AdBlue®:  
 OBWALD GmbH  
 Bgm.-Schlosser-Straße 5  
 Tel. 9 18 91 (siehe Anzeige)

**Göggingen**  
 OIL! · Lindauer Str. 3 · Telefon 998 03 50

**JET · Peter-Dörfner-Str. 2**  
**SHELL · V.-Cobres-Str. 11**  
**Hauinstetten**  
 ARAL · Inninger Str. 99

**Paketversand**  
**Bergheim**  
 DHL · Jakob-Krause-Straße 6 (Nahkauf)

**Innningen**  
 DHL · Fäller · (Oktavianstr. 1)

**Göggingen**  
 HERMES-Bgm.-Schlosser-Straße 2 (AGIP-Tankstelle)

**Göggingen**  
 DHL · Bgm.-Aurnh.-Str. 6  
 GLS · Klausenberg 4  
 Hermes · P.-Henlein-Str. 1 a (Fotografelabor Augsburg)

**Hauinstetten**  
 Hermes · Bayerstraße 16 (Änderungsschneiderei)

**Hauinstetten**  
 Hermes-Inninger Str. 9 (Blumen Steinauer)

**Hauinstetten**  
 Hermes-Hofackerstr. 28 (Lotto/Toto Friedrich)

**Postagenturen**  
**Göggingen**  
 Bgm.-Aurnhammer-Straße 6 (PicksRaus)

**Hauinstetten**  
 Haunstetter Str. 232 (PicksRaus)

**Innningen**  
 Fäller · Oktavianstraße 1

**Wertstoff-Sammelstellen**  
**Hauinstetten**  
 Wertstoff- & Servicepunkt  
 Isarstraße 1 (nur Elektrogeräte und Alttextilien):  
 Di., Mi. 8 – 12 und 13 – 15 Uhr  
 Do. 8 – 12 Uhr u. 13 – 18 Uhr  
 Fr., Sa. 8 – 12 u. 13 – 15 Uhr

**Stadtteilbücherei**  
**Göggingen**  
 von-Cobres-Str. 1 (ehem. Rathaus) · Tel. 324-2728  
 Di., Fr. 14-18 · Mi. 10-13 Uhr

**Hauinstetten**  
 Tattenbachstr. 15 Tel. 324-226  
 Mo., Do. 14 – 18 · Mi. 10 – 13 Uhr

**Eishalle**  
**Hauinstetten**  
 Mo. 15.30 – 17 Uhr  
 Di. u. Do. 10 – 11.30 Uhr  
 Samstag 16 – 18 Uhr  
 So. 9 – 11 Uhr und 16 – 18 Uhr

**Bestattungsdienst der Stadt Augsburg**

Da, wenn Sie uns brauchen:  
 Tel. 0821 324-4028 oder 0821 324-4033

Tag und Nacht erreichbar, auch Sonn- und Feiertags  
 Morellstraße 33, 86159 Augsburg  
 Fax 0821 324-4035  
 bestattungsdienst@augzburg.de

Bestattungen  
 Überführungen  
 Bestattungsvorsorge

**Bestattungshilfe Irmgard Eberle**

Erd-/Feuer-/Berg-/Seebestattungen, Vorsorgen, Überführungen, Leichenfrau.  
 Persönliche Betreuung und Hausbesuche.  
 Sämtliche Formalitäten und Behördengänge erledige ich Ihnen in zuverlässiger und kostenbewusster Form.

**Soforthilfe Tag und Nacht**  
**Telefon: 0821 / 48 10 36**  
 www.bestattungshilfe.de · info@bestattungshilfe.de

86199 Augsburg Bgm.-Aurnhammer-Str. 19 Tel.: 0821 / 92 9 98  
 86356 Neusäß-Steppach Ulmer Str. 23 Tel.: 0821 / 48 10 36  
 86420 Diedorf Tel.: 08238 / 27 76

**Lust auf einen NEBENVERDIENST beim Augsburger Südanzeiger?**

Wir suchen Zusteller (m/w/d) jeden Alters ab 13 Jahre für

**1x monatlich**  
 aushilfsweise oder längerfristig

Bewerbungen und Info:  
**Tel. 0821-98263, oder**  
**E-Mail: info@auensee.de**

# Warum ist Dominik im Frühling glücklicher?

Ganz einfach!  
Dominik ist  
swa Kunde.

